



4573-67

Confidentiel

RAPPORT D'EVALUATION DE LA REVUE
"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"
SENEGAL - MALI - HAUTE VOLTA
TOGO - CONGO

58.

Rapport d'evaluation de la revue "Famille et
Developpement" Senegal, Mali, Haute Volta, Togo,
Congo



**Association africaine d'éducation
pour le développement**

3-A-82-4223.



B.P. 5061
Dakar-Fenn
Rue 9 X Bd. de l'Est
Point E
Tél. : 23.01.77



Association africaine d'éducation pour le développement

RAPPORT D'EVALUATION DE LA REVUE

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

SENEGAL - MALI - HAUTE VOLTA

TOGO - CONGO

1983

Par Codou BOP
Chercheur à l'Université
Professeur au Centre d'Etudes des Sciences
et Techniques de l'Information (CESTI) de
Dakar
Consultante

-:-:-:-:-

	PAGES
INTRODUCTION	1
I - PRESENTATION DE LA REVUE	3
1°) Historique	3
2°) Le processus de rédaction	7
3°) Caractéristiques formelles de la revue	8
a) le format	"
b) la couverture	"
c) l'illustration	9
d) le papier	"
e) les pages rédactionnelles	"
f) les photographies	10
g) la titraïlle	"
4°) Les rubriques	11
5°) L'analyse du contenu	12
a) la rubrique développement	13
b) la rubrique le petit lexique économique	15
c) la rubrique santé	19
d) la rubrique famille africaine	23
e) la rubrique éducation	27
f) la rubrique jeunes	30
g) la rubrique médecine d'hier pour aujourd'hui	32
h) la rubrique technologie pour tous	33
6°) La publicité	37
7°) La distribution	41
II - L'ENQUETE	
A- Méthodologie	57
1°) Objectifs de l'enquête	58
2°) Le niveau géographique	"
3°) Constitution de l'échantillon	60
4°) Organisation et exécution de l'enquête	63
5°) Questionnaire	"
6°) L'enquête des responsables d'institutions	64
7°) Organisation de l'enquête des responsables	

.../...

B- Analyses des principaux résultats de l'enquête	67
1°) Caractéristiques socio-démographiques de la population enquêtée	67
2°) Les régions de résidence	68
3°) La structure par âge et par sexe	69
4°) Niveaux de scolarité	70
5°) Occupations	71
6°) Degré de connaissance de la revue	72
7°) Les lecteurs de "Famille et Développement"	75
8°) Les lecteurs qui font profiter leurs numéros à d'autres personnes	77
9°) Les lecteurs qui traduisent ou non les articles	79
10°) Mode de procuration de la revue	80
11°) Les lecteurs et le caractère le plus illustré dans la revue	81
12°) Les lecteurs et les articles préférés	83
13°) Point de vue des lecteurs sur le contenu et la forme de Famille et Développement	85
14°) Impact de Famille et Développement sur la vie quotidienne ou le travail des lecteurs	87
15°) Jugements portés par les lecteurs par rapport aux autres revues	92
16°) Le public de Famille et Développement	94
17°) A propos des changements intervenus dans Famille et Développement depuis 1979	95
18°) Présentation, style et forme	96
19°) Périodicité, distribution et prix de Famille et Développement	100
III-CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS	102
IV-ANNEXES	108

--:--:--:--:--:--:--:--:--

Novembre 1974 - Décembre 1982 "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a huit ans d'existence. Elle aura traversé deux périodes critiques : celle de sa naissance et celle d'après 1979.

- La première période a été marquée par les critiques d'une certaine opinion qui ne croyait pas en la réussite d'une entreprise qui, a bien des égards, s'écarterait de l'orthodoxie traditionnelle de la presse écrite.

En effet, ni les membres du comité de rédaction ni ceux de la direction de la revue n'avaient d'expérience journalistique.

De plus, l'objectif visé était de promouvoir une presse de vulgarisation touchant aux problèmes cruciaux de développement des couches les plus pauvres de la population africaine qui vivent en majorité dans les campagnes rurales et tendant à les mobiliser et à les armer intellectuellement pour lutter individuellement et collectivement contre leur misère.

C'était, il convient de le reconnaître, une gageure au plan de la communication et au plan politique entendu au sens noble du terme, c'est-à-dire l'administration du développement en vue d'assurer le bien-être économique et social du plus grand nombre de la population.

- La seconde période critique de la vie de la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est celle qui a suivi son transfert à l'ASAFED en Novembre 1979.

Ici, la question posée était tout aussi sérieuse : les Africains seront-ils capables de poursuivre l'édition de la revue ?

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" paraît toujours huit ans après sa création et quatre ans après son transfert à l'ASAFED. La revue est trimes- trielle et nous en sommes au numéro 32. Apparemment donc, le double défi est relevé : "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a conquis son droit de cité parmi la presse internationale et l'ASAFED a su maintenir sa flamme qui brûle toujours.

.../...

C'est le lieu de rendre un hommage mérité au Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI) pour, d'une part, avoir pris le risque de financer le projet et d'autre part, avoir accepté le transfert de la revue à l'ASAFED, donnant ainsi la preuve que son assistance s'exerce dans le sens souhaité par les Africains, c'est-à-dire les préparer à assumer eux-mêmes la responsabilité de leur développement.

Un hommage non moins mérité est à adresser aux autres sources de financements qui ont apporté leur précieux et inestimable concours à l'ASAFED. Il s'agit notamment de :

- la D.D.A.
- la S.I.D.A.
- l'Action de Carême des Catholiques Suisses
- le F.N.U.A.P.
- la Fondation Ford

auxquels se sont ajoutés vers la fin de l'année 1982 l'A.C.D.I. et l'U.N.E.S.C.O.

L'ASAFED ne saurait non plus oublier l'aide reçue du gouvernement sénégalais ainsi que le soutien politique des autres gouvernements africains. Que tous trouvent ici le témoignage de notre profonde gratitude.

Dans le souci d'une efficacité toujours plus accrue, il a paru nécessaire de procéder à une étude approfondie de la revue pour en appréhender l'impact, les forces et les faiblesses. La meilleure démarche nous a semblé être celle d'une évaluation scientifique menée par des spécialistes pris en dehors de l'ASAFED.

Cela répondait également au souci de nos organismes de financement préoccupés, à juste raison, par la finalité de leur aide. Tous étaient disposés à participer au financement de ce projet d'évaluation qui leur a été soumis.

Cependant, pour des raisons tenant surtout au temps, eu égard au fait que les résultats étaient attendus par certains donateurs pour décider de leur engagement futur, le CRDI assura seul le financement de l'étude.

.../...

Ceci a conduit à réduire les objectifs de l'évaluation à des proportions plus modestes tout en ayant le souci de recueillir le maximum d'informations utiles.

Madame Codou BOP, chercheur à l'Université et Professeur au CESTI de Dakar (Centre d'Etudes des Sciences et Techniques de l'Information) a été choisie parmi les candidats qui ont répondu à l'appel d'offre.

Elle a procédé à une enquête approfondie au Sénégal et réalisé en outre des interviews de responsables au Mali, Haute-Volta, Togo, Congo et Cameroun.

Les problèmes de production, de promotion, de distribution et de gestion sont autant de champs d'investigation qui nous préoccupaient.

Les contraintes budgétaires et de temps n'ont pas permis de disposer d'une équipe multidisciplinaire qu'impliquait la diversité des sujets et de procéder à des études approfondies.

Il convient cependant de rendre hommage à Madame Codou BOP pour le travail réalisé avec les moyens mis à sa disposition et dans le délai imparti.

Son rapport qui suit fera l'objet d'une étude approfondie au niveau de l'ASAFED pour une exploitation judicieuse. Il sera complété par celui qui sera élaboré après les enquêtes en cours au Cameroun.

Nous tenons à préciser que les opinions qui y sont émises n'engagent ni la responsabilité du CRDI qui a financé l'évaluation ni celle de l'ASAFED qui en est le maître d'oeuvre.

Nous ne saurions terminer sans remercier les enquêteurs, secrétaires, statisticiens et démographes qui ont collaboré à l'évaluation, les populations et responsables visités au Sénégal, au Mali, en Haute-Volta, au Togo, au Congo et au Cameroun.

Un indicateur significatif du succès de la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" tel qu'il ressort de l'enquête est qu'elle profite même aux analphabètes. En effet, 57 % des lecteurs font profiter du contenu de la revue à des personnes ne sachant pas lire.

.../...

revue à de nombreux lecteurs.

Au niveau des responsables d'institutions, 33 sur 39 qui lisent "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" estiment que cette revue est meilleure que les autres qui parlent du développement.

Au niveau du grand public, 55 % des lecteurs pensent que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est aussi bien que les autres journaux qu'ils lisent, alors que 41 % trouvent que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est meilleure. Seulement 4 % ont déclaré que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est moins bien que les autres journaux.

On ne peut mieux rendre hommage aux artisans de cette oeuvre sociale et humaine qui comprennent les membres de l'ASAFED, les cadres et employés et les généreux donateurs déjà cités.

Certes, il y a encore du chemin à parcourir et beaucoup d'obstacles à vaincre.

La volonté de bâtir un monde de justice sociale et, par conséquent, la motivation d'aider le prochain pour accéder à de meilleures conditions de vie seront, nous en sommes persuadés, les raisons pour tous, de poursuivre, la main dans la main, sans distinction de couleur, de race, de religion, l'oeuvre entreprise par l'ASAFED et à laquelle de généreux donateurs apportent une contribution de qualité.

Abdoulaye Malick TRAORE
Directeur Général de l'ASAFED
Directeur de Publication de la Revue
"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

RAPPORT D'EVALUATION DE LA REVUE "FAMILLE ET DEVELOPPPEMENT"

Réalisé par Codou BOP - Mars 1983

I N T R O D U C T I O N :

Si d'ordinaire le niveau de développement des pays et continents se mesure à leur produit intérieur brut, il est fréquent aujourd'hui de considérer le nombre de journaux, de récepteurs de radio et de télévision, de sièges de cinéma existant dans un pays comme des signes de décollage économique.

Grâce aux progrès technologiques réalisés ces deux dernières décennies, les moyens d'information offrent aujourd'hui des possibilités illimitées pour l'éducation, la formation et la conscientisation des populations. En Afrique malheureusement, loin de jouer un rôle dans la promotion collective, les moyens d'informations sont souvent confisqués par les gouvernements ou les partis politiques au pouvoir. Leur mission consiste surtout à servir de courroies de transmission des directives gouvernementales, à renforcer le prestige du chef de l'Etat et à être un instrument dans la personnalisation du Pouvoir.

Devant cette situation, une presse différente, porteuse des besoins et des aspirations des populations, prête à jouer un rôle dans leur éducation pour la promotion d'un développement endogène, était une nécessité.

"FAMILLE ET DEVELOPPPEMENT" , précurseur d'une telle presse est aujourd'hui considérée comme l'une des meilleures revues africaines, sinon la meilleure revue paraissant au sud du Sahara.

Par ses articles éducatifs, par ses interrogations sur les voies de développement préconisées par les Etats africains, la dénonciation de certaines tares des sociétés traditionnelles ou l'invitation à renforcer ses aspects positifs, "FAMILLE ET DEVELOPPPEMENT" a rapidement conquis la première place.

.../...

Mais après huit ans de parution, et au moment où l'ASAFED (son entreprise éditrice) fixe à la revue de nouvelles orientations, il est nécessaire de faire le point en procédant à l'évaluation de la revue, de son audience, de son impact et de son contenu.

L'évaluation doit non seulement permettre de juger de l'action éducative et formatrice de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", de consolider les acquis, de corriger les erreurs, mais aussi de formuler des recommandations destinées à servir de base à des options futures concernant la revue.

Les objectifs globaux de l'évaluation étaient les suivants :

- analyser le contenu, étudier le réseau de distribution et de publicité de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT",
- analyser son audience pour en définir le profil, étudier son impact et la réalisation des objectifs de l'ASAFED,
- apporter aux donateurs des éléments d'information sur le contenu, l'impact et la distribution de la revue,
- formuler des recommandations à partir des résultats en vue d'améliorer l'efficacité de la revue.

P R E S E N T A T I O N D E L A R E V U E

I - HISTORIQUE * :

FAMILLE ET DEVELOPPEMENT a vu le jour en Novembre 1974 grâce au concours financier du CENTRE DE RECHERCHE POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL (C.R.D.I.) dont l'objectif principal est "d'encourager la recherche dans les pays en voie de développement".

Le premier séminaire inter-africain sur l'éducation sexuelle tenu à Bamako en 1973 avait révélé l'absence d'une information sérieuse dans ce domaine. A la fin du séminaire, les participants avaient demandé la mise sur pied d'un bulletin périodique traitant de la sexualité au niveau de la jeunesse.

Dans le premier numéro de ce périodique baptisé "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", Madame Marie-Angélique SAVANE, alors rédactrice en chef, présentait la revue et en définissait les objectifs en ces termes ¹ :

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" devait être "un périodique illustré qui serait publié en Afrique sur une grande échelle et à un prix très modique, si possible autant en milieu rural qu'en milieu urbain..."

"... la publication devait largement déborder les problèmes importants mais malgré tout limités de la sexualité des jeunes pour s'intéresser à la santé de la famille définie comme étant complet de bien être physique, mental et social".

Sources : * - QUI SOMMES-NOUS ? Marie-Angélique SAVANE,

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n° 0 - Novembre 1974

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" se penchera "plus particulièrement sur les problèmes de nutrition et d'hygiène, la protection maternelle et infantile et l'espacement des naissances, tout ce qui touche à la sexualité du couple, de l'enfant, de l'adolescent et le lien conjugal ; les problèmes d'éducation sanitaire au sens large, car il est difficile pour une famille de rester en bonne santé quand le milieu environnant est malsain et les habitudes de vie anti-hygiéniques.

Son optique sera celle "d'une revue d'éducation pour le développement destinée certes à informer", mais également d'aider les gens à s'aider eux-mêmes et à devenir maîtres de leurs destinées au lieu de subir une évolution qu'ils ne comprennent pas souvent. En d'autres termes, à jouer un rôle actif dans le processus du développement vu avant tout comme une certaine qualité de vie et notamment la possibilité pour l'individu d'exercer un certain contrôle sur les décisions qui orientent son existence".

Après 18 mois de préparation par voie de questionnaires, rencontres et interviews et le lancement d'un numéro d'essai, le premier numéro de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" paraît en janvier 1975.

A ses débuts, "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est dirigée par Monsieur Pierre PRADERVAND et Madame Marie-Angélique SAVANE qui en était la rédactrice en chef.

Le secrétariat de rédaction était assuré par Monsieur Charles DIAGNE. Cette équipe, ce trio pourrait-on dire, assumera jusqu'en 1978 (date du départ de Madame SAVANE) les charges rédactionnelles de la revue.

En 1979, Monsieur PRADERVAND quitte à son tour "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" mais le secrétariat de rédaction est toujours assuré par Monsieur Charles DIAGNE.

Le COMITE DE REDACTION de la revue est composé de citoyens de plusieurs pays africains (Bénin, Togo, Haute-Volta, Zaïre, Congo, Niger, Tchad, Mali, Mauritanie, Cameroun) qui mettent bénévolement leurs compétences au service de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" et ses lecteurs.

Il faut signaler qu'au démarrage de la revue, personne dans l'équipe rédactionnelle comme dans le COMITE DE REDACTION n'a de compétences journalistiques .

En 1978, une deuxième étape commence pour la revue avec la création de l'ASSOCIATION AFRICAINE D'EDUCATION POUR LE DEVELOPPEMENT (A.S.A.F.E.D.) qui, née de la transformation du COMITE DE REDACTION en association, prend la tutelle de la revue. Dans l'article 2 de ses statuts, l'ASAFED définit ses buts :

"L'Association a pour but l'information et l'éducation du public africain sur les problèmes de développement. Elle vise à favoriser par la diffusion d'une information adéquate, la participation des populations au processus de développement.

Pour atteindre ces buts, l'Association publie notamment la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ainsi que des livres et manuels éducatifs touchant aux problèmes de santé familiale et de développement. Elle organise des séminaires éducatifs et de formation et entreprend des recherches appliquées permettant de mieux atteindre ses buts.

L'Association se réserve en outre le droit de promouvoir ses buts par toutes autres activités appropriées dans la mesure de ses moyens et dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur au Sénégal.

L'Association est confessionnellement neutre et s'interdit toute activité politique. Elle ne se rattache à aucun parti politique et ne dépend d'aucun gouvernement."

Mais les orientations initiales de la revue sont sauvegardées puisque pour l'ASAFED, cet objectif consiste fondamentalement à "apprendre aux gens à compter avant tout sur leurs propres forces, à devenir maîtres de leur destin au lieu de le subir".

On assiste aujourd'hui à une nouvelle progression de l'ASAFED qui élargit davantage ses objectifs et ses ambitions sur la revue.

Désormais, il lui est confié en plus de ses autres missions, celle de "favoriser les échanges sur les expériences de développement autonomes à la base dans le domaine de l'autosuffisance alimentaire, de la santé de base et de l'habitat" (*).

Dans cet esprit, le sous-titre "Revue trimestrielle africaine d'éducation" est devenu "Revue trimestrielle africaine d'éducation et de coopération technique".

II - LE PROCESSUS DE REDACTION

Les méthodes de travail dans les organes de presse sont en général relativement standardisées. Un COMITE DE REDACTION chargé de composer et de contrôler le contenu du sommaire se réunit selon la périodicité de l'organe : chaque jour, chaque semaine, chaque mois, chaque trimestre. Il examine parmi les articles proposés par les rédacteurs, les correspondants ou les pigistes, ceux qui paraîtront dans le journal.

Au niveau de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", la dispersion du COMITE DE REDACTION, dans plusieurs pays africains, ne lui permet pas de se réunir chaque trimestre, pour jouer normalement leur rôle.

Pour les premiers numéros de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" les articles reçus étaient envoyés à chaque membre du COMITE DE REDACTION pour qu'il se prononce. Mais avec les lenteurs dans les moyens de communication, la charge de travail de chaque membre, les articles commentés étaient envoyés avec du retard, ce qui était préjudiciable à la régularité de la parution.

Aujourd'hui, c'est le staff de Dakar, le directeur, le rédacteur en chef et le secrétaire de rédaction qui jouent le rôle effectif du COMITE DE REDACTION.

(*)- Koffi ATTIGNON, Président de l'ASAFED, in

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n° 31/32 - Juillet-Décembre 1982

Les articles sont écrits soit par des rédacteurs employés par "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", des spécialistes bénévoles ou des pigistes payés à l'article.

- Le public

La revue est surtout lue par des catégories moyennes : assistantes sociales, maîtres d'école, personnel médical et para-médical, agent de développement rural et toute personne susceptible d'utiliser les informations reçues pour améliorer son travail quotidien auprès de la base. Les résultats de l'enquête concernant le public confirment cet échantillon.

III - CARACTERISTIQUES FORMELLES DE LA REVUE :

a) le format

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a adopté dès ses débuts le format News. Elle mesure 27 cm x 21 cm soit une surface de 267 cm².

Sa périodicité est trimestrielle et son tirage est de 40 000 exemplaires (*).

b) la couverture :

- Ses éléments

Elle comporte 5 éléments fixes :

- le titre : FAMILLE ET DEVELOPPEMENT
- le sous-titre : revue trimestrielle africaine
d'éducation et de coopération
technique
- le tarif de vente : en monnaie des divers pays
où la revue est vendue
- le numéro et la date de parution.

L'évolution de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" se reflète dans les changements survenus dans son sous-titre : intitulée à ses débuts, "Revue trimestrielle africaine de santé familiale", elle devint à partir du dixième numéro (Avril 1977) "Revue trimestrielle africaine d'éducation".

(*) : Source : "LES NOUVELLES DE L'ASAFED" - FAMILLE ET DEVELOPPEMENT

Fin 1982, avec l'élargissement des objectifs de l'ASAFED, le sous-titre se transforme à nouveau en "Revue trimestrielle africaine d'éducation et de coopération technique".

c) l'illustration :

La couverture, toujours en couleurs, s'illustre par la recherche dans les images. En effet, l'image doit suppléer les gros titres. A elle seule, elle attire l'attention par sa polysémie. Les photos ont toujours pour sujets les réalités africaines : personnes au travail dans les champs ou à l'usine, des hommes ou des femmes en société, des visages d'enfants, etc...

La couverture annonce toujours en partie le contenu de la revue, souvent avec plusieurs photos, souvent avec une seule pour illustrer l'article le plus important.

Sur la dernière page de la couverture, figure une publicité, mais le plus souvent elle sert à rappeler le tarif des ventes et des abonnements.

d) le papier

Pour l'impression de la couverture, le rédacteur en chef a choisi un papier couché deux faces de 135 g.

e) les pages rédactionnelles

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" compte habituellement 64 pages rédactionnelles, plus quatre pages de couverture, au total donc 68 pages. Mais quand le numéro est double, comme il arrive quand la revue ne paraît pas pendant un semestre, la pagination peut s'élever jusqu'à 100 pages.

En effet, la surface rédactionnelle est très importante dans la revue si on excepte les quatre pages de couverture, la totalité des 64 pages restantes sont réservées aux rubriques de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Dans les autres revues l'abondance de la publicité réduit souvent au tiers ou à la moitié la surface rédactionnelle.

f) les photographies :

Elles occupent une surface importante dans la revue, soit le tiers ou la moitié de la surface totale. Le fait d'accorder une large place à l'illustration est une politique constante et consciente de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", depuis son premier numéro.

Etant donné le caractère moyen de son public et de son désir de toucher même les analphabètes, "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a misé sur l'abondance de l'illustration. De ce point de vue, la tentative d'instaurer une bande dessinée régulière dans la revue (F&D n° 14-Avril 1978) était une bonne initiative qui aurait dû être poursuivie.

Les textes sont disposés sur ~~trois~~ trois colonnes pour les pages blanches et quatre colonnes pour les pages jaunes.

g) la titraille :

Elle occupe également une importante surface, sans être agressive. Elle occupe environ le tiers de la première page de chaque rubrique. Les caractères sont différents selon qu'on s'intéresse aux pages tramées ou aux pages rédactionnelles. Sur les pages tramées (ce sont les pages jaunes sur lesquelles figurent le "Courrier des lecteurs", "la question du lecteur", "les informations scientifiques", la "rubrique des livres" et le "petit lexique économique").

Sur les pages jaunes, le surtitre est rédigé avec le caractère 18 Times Italiques, alors que les titres le sont avec du 24 avant garde. Les textes sont en 9 Times Romain.

Sur les pages blanches, les titres des rubriques sont composés au lettraset et les titres des articles avec du 36 Times gras. Les textes sont composés avec du 10 Times Romain pour les titres et du 18 Times Italique pour les surtitres.

-le papier :

Le papier utilisé pour les pages rédactionnelles est un papier offset de 64 grs.

IV - LES RUBRIQUES :

Au début les rubriques de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" étaient les suivantes :

1. Editorial
2. Problèmes du développement
3. Education
4. Famille africaine
5. Problèmes des jeunes
6. Informations
7. Courrier des lecteurs.

Actuellement le sommaire s'est enrichi d'autres rubriques, en conformité avec l'évolution de la revue. Il se présente ainsi dans le dernier numéro (31/32 - Juillet-Décembre 1982). Le sommaire s'ordonne comme suit :

- a) - Courrier des lecteurs
- b) - La question du lecteur
- c) - Editorial
- d) - Education
- e) - Technologie pour tous
- f) - Développement
- g) - Médecine d'hier pour aujourd'hui
- h) - Famille
- i) - Informations scientifiques
- j) - Livres
- k) - Santé
- l) - Les nouvelles de l'ASAFED
- m) - Petit lexique économique

L'élargissement des préoccupations des promoteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est aisément décelable à la lecture des deux sommaires.

Est-ce un élément positif ou négatif ? Que deviennent avec les nouveaux contenus de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", les objectifs définis par la première équipe et réaffirmés par l'ASAFED ?

Pour apporter des réponses à cette question, une analyse du contenu des rubriques a été tentée et elle donne les résultats suivants :

.../...

V - ANALYSE DE CONTENU :

La démarche suivie dans ce chapitre a consisté à dresser l'inventaire de tous les thèmes traités dans toutes les rubriques et ce, rubrique par rubrique pour ensuite les hiérarchiser selon leur fréquence et le nombre de pages qu'elles occupent.

a) - Rubrique DEVELOPPEMENT

TITRE DE L'ARTICLE	Numéro F&D	Pages	ORIGINE
.CONSCIENCE ET DEVELOPPEMENT	no. 0 - Nov. 1974	3 p.	M. A. Savané
.LES MEDECINS AUX PIEDS NUS	no. 2 - Av. 1975	5 "	Pi-Chao Chen
.POPULATION ET DEVELOPPEMENT	no. 3 - Juil. 1975	5 "	Statisticien- Démographe, SENEGALAIS
.LE DEFI DE L'HOMME AU SAHEL	no. 4 - Oct. 1975	5 "	Ministère du Plan - Hte Volta
.CHOMAGE ET SOUS-EMPLOI	no. 5 - Janv. 1975	5 "	Expert BIT KENYAN
.ARTICLES SUR LA SANTE PUBLIQUE	no. 6 - Av. 1976	8 "	Médecin CONGOLAIS
.MANGER AFRICAIN	no. 7 - Juil. 1976	7 "	Interview direc- trice ITA SENEGALAISE
.LE SOLEIL, UNE SOURCE INEPUISABLE D'ENERGIE	no. 7 - Juil. 1976	5 "	Chercheurs NIGERIENS
.LES VILLAGES UJAAMA	no. 8 - Oct. 1976	8 "	Sociologue TANZANIEN
.LE TOURISME, UN NOUVEAU COLONIALISME	no. 9 - Janv. 1977	8 "	F & D
.QU'EST-CE QUE L'ENVIRONNEMENT ?	no. 10 - Av. 1977	8 "	F & D
.LA DELINQUANCE EN AFRIQUE	no. 11 - Juil. 1977	6 "	Journaliste SENEGALAIS
.LES KATIWALAS AUX PHILIPPINES	no. 12 - Oct. 1977	6 "	F & D
.LA SANTE N'EST PAS LA MEDECINE	no. 12 - Oct. 1977	6 "	F & D
.LA PROSTITUTION EN AFRIQUE	no. 13 - Janv. 1978	22 "	M. A. Savané
.L'ECOLE EN B.D. par Claudius	no. 14 - Av. 1978	24 "	CLAUDIUS
.UNE TECHNOLOGIE POUR TOUS	no. 15 - Juil. 1978	13 "	F&D + ENDA
.VERS UN NOUVEAU TOURISME	no. 16 - Oct. 1978	12 "	F&D

TITRE DE L'ARTICLE	Numéro F&D	Pages	O R I G I N E
LES LUMIERES DE LA VILLE (l'exode rural)	no. 17 - Janv. 1979	10 "	F & D
L'IMMIGRATION : UNE NOUVELLE FORME D'ESCLAVAGE	no. 18 - Av. 1979	14 "	Journaliste SENEGALAISE
FEMMES A L'USINE	no. 19 - Juil. 1979	17 "	Journaliste SENEGALAISE
LE JOUR OU LES ARBRES DISPA- RURENT OU LE SAHEL MENACE	no. 20-21 Oct. 1979	8 "	F&D
NYLON, LA VILLE DU DEFI	no. 22 - Av. 1980	9 "	Diana Senghor
LA SUFFISANCE ALIMENTAIRE	no. 22 - Av. 1980	10 "	P. Enghelard
DECHETS ET ORDURES MENAGERES: Une richesse insoupçonnée	no. 23 - Juil. 1980	15 "	F. Itoua
L'INFLATION ET SES CONSEQUENCES	no. 24 - Oct. 1980	7 "	P. Enghelard
LA-ZONE FRANC, Y RESTER OU EN SORTIR ?	no. 25 - Janv. 1981	5 "	P. Enghelard
L'EAU, SOURCE DE VIE ET DE MORT	no. 25 - Janv. 1981	4 "	B. Schoeffer
LE HARICOT AILE	no. 26 - Av. 1981	13 "	Itoua et Segla
PRIORITE A L'AGRICULTURE	no. 27 - Juil. 1981	6 "	B. Schoeffer
COMPTER SUR SES PROPRES FORCES	no. 27 - Juil. 1981	6 "	F. Itoua
L'ARME ALIMENTAIRE	no. 28 - Oct. 1981	17 "	B. Schoeffer
LES CAISSES POPULAIRES DE YAOUNDE	no. 29 - Janv. 1982	16 "	F. Itoua
SORTIR DE L'IMPASSE	no. 30 - Av. 1982	25 "	A. M. Traoré
LES DIRIGEANTS AFRICAINS FACE A LEURS PEUPLES	no. 31/32 Octobre 1982	12 "	A. M. Traoré

Rubrique : b) PETIT LEXIQUE ECONOMIQUE

TITRE DE L'ARTICLE	F & D numéro	Pages	O R I G I N E
.L'INFLATION	no. 2 - Avril 1975	1 "	F & D
.LA PRODUCTIVITE	no. 3 - Juil. 1975	1 "	F & D
.LE DEVELOPPEMENT AUTO-CENTRE	no. 4 - Oct. 1975	1 "	F & D
.LES MATIERES 1ERES	no. 5 - Janv. 1976	2 "	F & D
.LES INVESTISSEMENTS	no. 6 - Av. 1976	1,5 "	F & D
.LES NATIONALISATIONS	no. 7 - Juil. 1976	2 "	F & D
.LA CNUCED	no. 8 - Oct. 1976	2 "	F & D
.LES MULTINATIONALES	no. 9 - Janv. 1977	3 "	F & D
.LE PROFIT ET LA DE- TERIORATION DE .L'ENVIRONNEMENT	no.10 - Av. 1977	2 "	F & D
.LES NIVEAUX DE VIE	no.11 - Juil. 1977	2 "	F & D
.LES MONOPOLES	no.12 - Oct. 1977	3 "	F & D
.LE GASPILLAGE	no.13 - Janv. 1978	3 "	F & D
.LA BANANE	no.14 - Av. 1978	2 "	F & D
.LE P.N.B.	no.15 - Juil. 1978	2,5 "	F & D
.LA BOURSE	no.16 - Oct. 1978	2 "	F & D
.LA SPECULATION SUR LES MATIERES 1ERES	no.17 - Janv. 1979	2 "	F & D
.LA FUITE DES CAPITAUX	no.18 - Av. 1979	2,5 "	F & D
.LA BALANCE DES PAIEMENTS	no.20/21 Oct. 1979	2	Diana Senghor
.MATIERE 1ERES ET DEVELOPPEMENT	no. 25 - Janv. 81	3	P. Engelhard
.LES AVATARS DU FRANC FRANÇAIS	no. 29 - Janv. 82	3	P. Engelhard
.NOUVELLES PERIPETIES MONÉTAIRES	no. 31/32 Oct. 1982	8	P. Engelhard

THEMES ABORDES :

Les thèmes abordés peuvent être regroupés ainsi selon leur fréquence :

1. DEVELOPPEMENT ET SANTE
2. DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
3. DEVELOPPEMENT ET ENVIRONNEMENT
4. DEVELOPPEMENT POPULATION ET EMPLOI
5. DEVELOPPEMENT ET SOCIETE
6. DEVELOPPEMENT : Théories

La rubrique "DEVELOPPEMENT" complétée par le "PETIT LEXIQUE ECONOMIQUE" qui aborde au plan théorique certains aspects de l'économie, est devenue au fil des numéros la rubrique la plus importante de la revue. Elle occupe un tiers, quelquefois davantage de la surface rédactionnelle. Elle n'a jamais connu de rupture, sauf avec le numéro 14 (Avril 1977), vraisemblablement à cause de la longueur de la bande dessinée : cette rubrique aborde tous les aspects du sous-développement, les explique et souvent recommande des stratégies pour s'en sortir.

Elle se distinguait par son caractère concret. Elle est tenue par des spécialistes de l'économie, de l'environnement, de la nutrition ou des journalistes, jusqu'en Avril 1980. Les articles émanaient soit de l'équipe de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" soit de spécialistes africains.

Mais depuis Avril 1980 cette rubrique est tenue par deux Français : Messieurs B. SCHOEFFER et P. ENGELHARD.

On ne peut manquer de s'interroger sur la fréquence de ces signatures étrangères. N'y a-t-il pas d'Africains capables de tenir cette rubrique ?

Toujours à partir d'Avril 1980, la plupart des articles de cette rubrique prennent un aspect théorique ou technique ; alors que ce qui distinguait la rubrique c'était son sens pratique, pragmatique. On peut citer les articles sur l'inflation, la zone franc, l'arme alimentaire ; autant de thèmes qui pourraient figurer sans le déparer dans le "PETIT LEXIQUE ECONOMIQUE".

En même temps des informations sur les actions penées par certaines organisations internationales y sont apportées : des articles sur l'eau se rapportant à la Décennie de l'eau, ou les articles sur la Technologie appropriée.

Ces articles, outre leur longueur excessive * ont tendance à emprunter le style des publications des organisations internationales

(*) : Par exemple, l'article intitulé : "SORTIR DE L'IMPASSE" paru dans "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n° 30 (Avril 1982) ne comptait pas moins de 25 pages !

dans lesquelles la neutralité est de rigueur.

L'on se demande avec nostalgie ce qu'est devenu le "style "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" : phrases courtes et incisives, simplicité et sobriété du langage, adapté au public; dénonciation des responsables, propositions de solutions réalisables par les populations elles-mêmes, mais surtout leur prise sur le concret et la distance par rapport à tout "discours".

Certes, il faut aborder tous les problèmes du développement, mais que ce soit en rapport avec le niveau réel du public visé. Les résultats de l'enquête que nous étudierons dans les prochains chapitres ont montré que la rubrique : "DEVELOPPEMENT" vient en troisième position dans leurs préférences, après la rubrique "EDUCATION" et "SANTÉ ET MEDECINE TRADITIONNELLE".

Cette désaffectation relative ne s'explique-t-elle pas par les aspects que nous venons de dénoncer ? Il faudra certainement y réfléchir. Mais il semble important, pour redonner à cette rubrique l'importance qu'elle mérite dans les préférences des lecteurs redresser la barre, en la rendant plus concrète, plus axée sur la vie quotidienne et en évitant les trop longs discours.

Cette rubrique est la deuxième en importance dans la revue d'après les objectifs des différents promoteurs. Elle est importante par sa fréquence, car elle est présente, au moins sous un de ses aspects (nutrition - puériculture, prévention et soins médicaux) dans chaque livraison.

Elle aborde tous les aspects de la santé et de l'hygiène : la prévention, la nutrition surtout celle des enfants.

Les articles sont crédibles car d'une part, ils émanent de spécialistes : médecins, pédiatres, nutritionnistes, dentistes, etc... mais de l'autre ces médecins sont des Africains enracinés dans le terroir qui connaissent bien les maladies et les ressources qu'offre l'Afrique pour faire face, à la maladie, mais aussi à la sous-alimentation, etc...

.../...

- Rubrique S A N T E

- TITRE DES ARTICLES	no. de F & D	pages	ORIGINE
.ALLAITEMENT : Naturel ou artificiel	no. 0 - Nov. 1974	3 "	Médecin GABONAIS
.L'EAU POTABLE	no. 2 - Av. 1975	3 "	Médecin SENEGALAIS
.LES VACCINATIONS	no. 2 - Av. 1975	2 "	Médecin ZAÏROIS
.COMMENT COMBATTRE LA MALARIA ?	no. 3 - Juil. 75	3 "	Médecin SENEGALAIS
.COMMENT MANGER : De la naissance au sevrage	no. 3 - Juil. 75	2 "	?
.CARENCES ALIMENTAIRES EN AFRIQUE	no. 4 - Oct. 75	3 "	Médecin SENEGALAIS
.LE TRAITEMENT DE LA DIARRHÉE	no. 4 - Oct. 75	2 "	Médecin ZAÏROIS
.LES VERS INTESTINAUX	no. 4 - Oct. 75	3 "	Médecin SENEGALAIS
.LA TUBERCULOSE	no. 5 - Janv. 76	4 "	Médecin SENEGALAIS
.LE NIÈRE	no. 5 - Janv. 76	1 "	?
.INFLUENCE DES COUTUMES SUR LA SANTÉ DES ENFANTS	no. 5 - Janv. 76	2 "	Médecin ZAÏROIS
.LE TÉTANOS	no. 6 - Avril 76	2 "	Médecin SENEGALAIS
.LES BOUILLIES	no. 6 - Avril 76	2 "	E F A O
.Ils ont soif	no. 6 - Avril 76	2 "	Médecin MALIEN
.LES MALADIES VENERIENNES	no. 7 - Juil. 76	2,5 "	Médecin SENEGALAIS
.LA ROUGEOLE	no. 7 - Juil. 76	1 "	Médecin CAMEROUNAIS

LES PUMES	no. 7 - Juillet 1976	1 page	Médecin CAMEROUNAIS
LE SEIN DES BLANCS DONNE LA MORT	no. 8 - Octobre 1976	4 "	B. Jelliffe
COMMENT CONSTRUIRE DES LATRINES SURES	no. 8 - Oct. 1976	2 "	F & D
COMMENT MANGER LES SAUCES	no. 8 - Oct. 1976	2 "	FAO
COMMENT MANGER : L'utili- sation des différents aliments	no. 9 - Janv. 1977	2 "	FAO
LA DREPANOCYTOSE	no. 9 - Janv. 1977	2 "	Médecin CAMEROUNAIS
LES PIQUES	no. 9 - Janv. 1977	2 "	F&D
LE LOGEMENT EST TROP CHAUD	no.10 - Av. 1977	2 "	F&D
AMENAGEMENT DES ABORDS D'UN PUITS	no.10 - Avril 1977	1 "	F&D
CHENIN & TERRASSEMENTS	no.10 - Avril 1977	1 "	F&D
HAUTE A L'EROSION	no.10 - Avril 1977	1 "	F&D
LE JARDIN SCOLAIRE	no.10 - Avril 1977	1 "	F&D
LES ENFANTS VEULENT JOUER	no.10 - Avril 1977	2 "	F&D
ATTENTION AU SUCRE	no.11 - Juil. 1977	2 "	Médecin SENEGALAIS
LE YOGA	no.11 - Juil. 1977	2 "	F & D
MON ENFANT A LA FIEVRE	no.11 - Juil. 1977	3 "	Médecin SENEGALAIS
LA GALE	no.12 - Oct. 1977	2 "	Médecin MALIEN
LE SUCRE ET LES DENTS	no.12 - Oct. 1977	2 "	Dentiste SENEGALAIS
VIVRE SANS DORMIR	no.12 - Oct. 1977	2 "	F & D
LA PREVENTION DE LA CARIE	no.13 - Janv. 1978	2 "	Dentiste SENEGALAIS

.LE GOITRE ENDEMIQUE	no. 14 - Avril 1978	3 pages	F & D
.LE KWASHIORKOR ET LE MARASME	no. 15 - Juil. 1978	2,5 "	Médecin SENEGALAIS
.LES CALORIES	no. 15 - Juil. 1978	2 "	Médecin SENEGALAIS
.LA POLIOMYELITIS	no. 16 - Oct. 1978	4 "	Médecin SENEGALAIS
.L'AVITAMINOSE A	no. 16 - Oct. 1978	3 "	F&D
.LES PROTEINES	no. 17 - Janv. 1979	2,5 "	ORANA
.LES JEUNES FUMENT TROP	no. 17 - Janv. 1979	2 "	Médecin SENEGALAIS
.LES INTOXICATIONS ALIMENTAIRES	no. 18 - Avril 1979	2 "	Médecin SENEGALAIS
.LES VITAMINES	no. 18 - Avril 1979	4 "	Médecin SENEGALAIS
.SAVOIR SE MAITRISE	no. 20-21-Oct. 1979	5 "	F & D
.LES ANEMIES NUTRITIONNELLES	no. 20-21/Oct. 1979	3 "	Médecin SENEGALAIS
.L'ASTHME	no. 22 - Avril 1980	3 "	F & D
.L'ONCHOCERCOSE	no. 23 - Juil. 1980	5 "	Médecin SENEGALAIS
.LE DROIT A LA SANTE POUR QUI ?	no. 24 - Oct. 1980	27 "	Diana Sougber
.LA RAGE	no. 26 - Avril 1981	3 "	Médecin SENEGALAIS
.VACCIN CONTRE LE CANCER	no. 28 - Oct. 1981	3 "	B. Schaeffer
.LA DIARRHÉE NE DOIT PLUS TUER	no. 29 - Janv. 1982	5 "	Médecin SENEGALAIS
.POURQUOI LA DIARRHÉE TUE T-ELLE?	no. 30 - Avril 1982	3 "	Médecin SENEGALAIS
.COMMENT FONCTIONNE UN POSTE de traitement de la diarrhée ?	no. 30 - Avril 1982	5 "	Ph. Collet (phar- macien)
.LA VACCINATION INTENSIVE + Calendrier de vaccination	no. 31/32 - Oct. 82	6 "	B. Schaefer

Rubrique : FAMILLE AFRICAINE

TITRE DE L'ARTICLE	Numéro F&D	Pages	ORIGINE
L'AVORTEMENT EN MILIEU SCOLAIRE	no. 0 - Nov. 74 32 pages	4 "	Médecin CONGOLAIS
LA STERILITE INVOLONTAIRE DES COUPLES	no. 2 - Av. 75 (44 p.)	4 "	Médecin SENEGALAIS
L'EXCISION : Base de la stabi- lité familiale ou rite cruel	no. 2 - Av. 75 (44 p.)	5 "	Médecin VOLTAIQUE
LA CONTRACEPTION TRADITION- NELLE EN AFRIQUE	no. 3 - Juil. 75	4 "	Médecin SENEGALAIS
LE SEVRAGE	no. 4 - Oct. 75	3 "	Médecin TOGOLAIS
METHODES CONTRACEPTIVES MODERNES	no. 4 - Oct. 75	9 "	Médecin SENEGALAIS
L'AFRIQUE AUX ENCHERES (cinéma)	no. 5 - Janv. 75	5 "	F & D
AINSI COMMENCE LA VIE	no. 6 - Av. 76	4 "	Médecin TOGOLAIS
L'AFRIQUE A LA SAUCE PARI- SIENNE (critique de la presse féminine)	no. 7 - Juil. 76	5 "	Mme Savané
LA MEDECINE TRADITIONNELLE	no. 8 - Oct. 77	15 "	Médecin MALIEN
LA POLYGAMIE	no. 9 - Janv. 77	9 "	Mme Savané
DES LOGEMENTS DECENTS POUR TOUS	no. 10 - Av. 77	4 "	F & D
L'ALCOOL CETTE DROGUE QUI TUE	no. 11 - Juil. 77	13 "	Médecin IVOIRIEN
LA SEXUALITE FEMMININE	no. 12 - Oct. 77	9 "	Médecin FRANÇAIS
LA SEXUALITE FEMMININE	no. 13 - Janv. 78	8 "	Médecin FRANÇAIS
LA SEXUALITE MASCULINE	no. 14 - Av. 78	10 "	Médecin FRANÇAIS
MOURIR A PETIT FEU (Tabac)	no. 15 - Juil. 78	16 "	Bekhiatou Tall

.LE BUDGET FAMILIAL	no. 16 - Octobre 1978	6 pages	Conseillère en économie familiale
.CET INIMITABLE LAIT MATERNEL (Lettre ouverte à Nestlé)	no. 17 - Janv. 1979	11 "	F & D
.L'AVORTEMENT CLANDESTIN	no. 18 - Av. 1979	17 pages	F & D
.L'ACCOUCHEMENT	no. 19 - Juil. 1979	10 pages	Médecin SÉNÉGALAIS
.ALLAITEMENT AU SEIN : Nestlé répond à F&D	no. 20/21 Oct. 1979	7 pages	F & D
.UN NOUVEAU STATUT MATRI- MONIAL AU TOGO	no. 28 - Octob. 1981	2 pages	N. A. P.
.F E M M E S	no. 29 - Janv. 1982	15 pages	Journalistes femmes africaines
.L'HOMOSEXUALITE	no. 31/32 Juil. 1982	12 pages	Groupe d'étudiants

Mais dans cette rubrique également, commencent à apparaître des signatures étrangères.

Elle est la rubrique préférée de la grande majorité des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", tel que l'ont montré les chiffres recueillis dans l'enquête dont les résultats sont analysés dans les rubriques suivantes.

De ce fait, c'est une rubrique qu'il faut développer pour répondre à l'attente des lecteurs, mais aussi et surtout pour maintenir les orientations définies à l'origine de la revue. Enfin, il faut maintenir le contact avec les spécialistes africains pour que la rubrique reste aussi utile qu'elle l'a toujours été.

En résumé, les sujets abordés dans la rubrique FAMILLE AFRICAINE concernant essentiellement et par ordre de fréquence :

- les problèmes gynécologiques : avortement, stérilité, accouchement, vie foetale, excision, etc...
- les méfaits de la société moderne : mass-média, alcool, drogue, homosexualité
- le planning familial et la contraception
- la puériculture - le sevrage, l'allaitement maternel
- la médecine traditionnelle
- le mariage : polygamie, nouveaux statuts matrimoniaux
- le logement
- le budget familial
- les femmes et le quotidien

C'est une rubrique importante de la revue et elle est un élément constitutif de son titre.

.../...

Jusqu'en 1979, elle a été une rubrique régulière de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" et occupait entre 12,5 et 25% de la surface rédactionnelle.

Cependant, cette rubrique a disparu de la revue pendant toute l'année 1980 et n'a reparu qu'au dernier trimestre de 1981.

Cette lacune pose problème, car cette rubrique a soulevé des problèmes importants de la société africaine, dénoncé des traditions rétrogrades pour faire la lumière sur des sujets considérés comme tabou : par exemple, l'avortement, l'excision, la contraception, la sexualité, etc..

L'abondance du "Courrier des lecteurs" a, à son heure, témoigné du grand intérêt que les lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" accordent à cette rubrique.

A notre avis, ce ne sont pas des articles sur des déviationns aussi marginales dans toutes les sociétés africaines que l'HOMOSEXUALITE (F&D n° 31/32) qui pourront contribuer à la redynamiser et lui rendre la place qu'elle doit occuper dans la revue.

.../...

2 - Rubrique EDUCATION

TITRE DE L'ARTICLE	Numéro de F&D	Pages	ORIGINE
CHILANT DANS LE DESERT	no. 0 (Nov. 1974)	5 "	Autodidacte ETHIOPIEN
POURQUOI L'EDUCATION SEXUELLE ?	no. 2 (Av. 1975)	4 "	Médecin SENEGALAIS
DES PAYSANS ENSEIGNENT (E.M.P.)	no. 2 (Av. 1975)	4 "	Expérience de paysan sénégalais
UNE ECOLE POUR DEMAIN	no. 4 (Juil. 1975)	4 "	Autodidacte ETHIOPIEN
DU COTON POUR CONSTRUIRE UNE ECOLE	no. 4 (Oct. 1975)	4 "	Vulgarisateur TOGOLAIS
L'EDUCATION SEXUELLE, POUR QUI? COMMENT ?	no. 3 (Janvier 76)	7 "	2 éducateurs VOLTAIQUES
POUR UNE POLITIQUE DES LANGUES NATIONALES	no. 6 (Avril 76)	4 "	Linguiste SENEGALAIS
LA SANTE NE COUTE PAS CHER	no. 7 (Juillet 76)	3 "	Enseignant TOGOLAIS
LES NAMS (Réponse à l'exode rural en Hauts Volta)	8 (Octobre 76)	3 "	F & D
L'ECOLE NOUVELLE AU TOGO	9 (Janv. 1977)	7 "	Secrétaire Général Ministère Éducation Nle au Togo
EXPERIENCE MAISONS FAMI- LIALES RURALES Des paysans s'expriment	10 (Avril 1977)	7 "	Responsable SENEGALAIS
POUR UNE ECOLE ADAPTEE AU MILIEU	12 (Octob. 77)	11 "	Enseignant SENEGALAIS
L'ECOLE OU LES ELEVES ENSEIGNENT	13 (Juil. 1978)	9 "	F & D
D'OU VIENT L'INTELLIGENCE ?	16 (Oct. 1978)	8 "	F & D
DEPOUILLEMENT DU PREMIER SONDAGE F&D	17 (Janv. 1979)	10 "	Sociologue RWANDAIS

UNE NOUVELLE CARTE DU MONDE	no. 18 - Avril 1979	4 pages	F & D
GUINEE-BISSAU : Une autre école	no. 19 - Juil. 1979	8 "	Diaga Sengher
POLITIQUE, RELIGION ET DEVELOPPEMENT	no. 22 - Avril 1980	7 "	F. Itoua
RETOUR A L'AFRIQUE, PUIS A LA TERRE: Un pari d'anciens émigrés en France	no. 23 - Juil. 1980	12 "	D. Sengher
LES FONTINES	no. 25 - Janv. 1981	7 "	Alain Laffite
FINANCER LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE	no. 25 - Janv. 1981	4 "	Y. Segla
LE DEFI DES SORDS-MUETS DE BRAZZAVILLE	no. 30 - Avril 1981	12 p.	F. Itoua

Les thèmes ci-dessus inventoriés peuvent être regroupés ainsi selon leur fréquence :

- Pour un enseignement adapté au milieu
- Initiatives originales en matière d'éducation
- Education en faveur de groupes marginalisés
- L'Education sexuelle
- L'Education pour la santé
- La prison
- Origine de l'Intelligence

L'étude de la fréquence de cette rubrique dans la revue montre le déclin relatif qu'elle connaît alors qu'elle aurait dû en être l'une des plus dynamiques. Ainsi, depuis 1978, elle apparaît deux fois seulement dans l'année (en 1978), au pire elle disparaît plus d'un an.

Aussi, n'eût été l'article paru dans le numéro 30 et consacré au "défi des sourds-muets de Brazzaville", cette rubrique serait absente de la revue pendant presque un an et demi d'Octobre 1981 à Janvier 1982.

Or dans les préférences données par les lecteurs interrogés dans l'enquête qui suit, la rubrique EDUCATION vient en deuxième position après la rubrique SANTE ET MEDECINE TRADITIONNELLE.

En outre dans l'esprit des lecteurs, FAMILLE ET DEVELOPPEMENT apparaît essentiellement comme une revue éducative. Revue éducative signifie en même temps : revue sérieuse, didactique.

Cette vision positive de la revue, cet acquis, il faut le préserver.

Il faut donc redonner également à la rubrique EDUCATION la place qui lui revient.

1) Rubrique : JEUNES

-TITRE DE L'ARTICLE	No. de F & D	Pages	O R G I N E
.MONSIEUR ELIAH EST MORTE (l'avortement)	no. 0 - Nov. 1974	4 "	Médecin CONGOLAIS
.LES RELATIONS FILLES- GARCONS	no. 2 - Av. 1975	3 "	Infirmier VOLTAIQUE
.SEXUALITE ET CRISE DE COMPORTEMENT	no. 3 - Juil. 75	3 "	F & D
.BEAUTE NOIRE OU ES-TU? (dépigmentation)	no. 4 - Oct. 75	3 "	M. A. Savané
.PARTIR EN FUMEE (drogue)	no. 5 - Janv. 76	6 "	Infirmier SENEGALAIS
.DEVENIR PAYSAN	no. 6 - Avril 76	6 "	Agriculteur SENEGALAIS
.ENFANCE ABANDONNEE	no. 7 - Juil. 76	7 "	Religieux IVOIRIEN
.LES TONS (Associations traditionnelles)	no. 8 - Oct. 76	6 "	Pakistoni Tall
.LA DOT (cousinage des jeunes)	no. 9 - Janv. 77	6 "	M. A. Savané
.LE PROJET CEORAY	no. 10 - Av. 77	6 "	F & D
.SEXUALITE (règles, cycle féminin)	no. 11 - Juil. 77	13 "	?
.MERES MELIBATAIRES	no. 13 - Janv. 78	6 "	Spécialiste questions sociales AFRIQUE TROP.
.JEUX MANA (pour éviter révisions scolaires)	no. 14 - Av. 78	6 "	Educateur TOGOLAIS
.ARTISANAT TRADITIONNEL MENACE	no. 16 - Oct. 78	5 "	Artiste-peintre VOLTAIQUE
.S'AYDER SOI-MEME (interview instituteur de brousse avec ses élèves)	no. 17 - Janv. 79	6 "	Enseignant VOLTAIQUE
.FABRICATION DES PIMMES	no. 22 - Av. 1980	13 "	Diana Sengher
.FABRICATION DES PIMMES	no. 23 - Juil. 80	14 "	Diana Sengher

. COMMENT ORGANISER ET UTILISER UNE BIBLIOTHEQUE ?	: n° 24-Octobre 80	: 4 pages	: Bibliothécaire EBAD
.DEPOLITISER L'EMPLOI	: n° 26-Avril 1981	: 5 "	: Etudiant Sénégalais
.DES JEUNES RENOUENT AVEC LE VILLAGE	: n° 27-Juil. 1981	: 12 "	: Journalistes Sénégalais
. LE DEVOIR DE MENDICITE	: n°29- Janvier 82	: 8 "	: Diana SENGHOR

Les thèmes abordés dans la rubrique "JEUNES" peuvent être regroupés ainsi :

- expérience de retour aux organisations traditionnelles de jeunes en vue du développement communautaire
- la sexualité (avortement, grossesse)
- les méfaits de la vie urbaine (dépigmentation, drogue, etc..)
- la dot
- les relations entre filles et garçons
- la bibliothèque
- l'emploi et la politique
- la mendicité.

Dans les recommandations du SEMINAIRE DE BAMAKO pour la création d'une revue, les jeunes constituaient une fraction importante du public qu'on souhaitait sensibiliser. Or l'analyse de la fréquence d'apparition des rubriques montre que la rubrique JEUNES connaît également des éclipses fréquentes et longues qui peuvent même excéder un an. Par exemple, elle ne paraît pas du tout entre Janvier 1979 et Avril 1980. Sans recommander que chaque numéro contienne un article destiné spécifiquement aux jeunes, on peut conseiller d'éviter de rester de trop longues périodes sans faire paraître cette rubrique, ne serait-ce que pour garder et fixer l'audience des jeunes qui s'intéressent à FAMILLE ET DEVELOPPEMENT.

g) - Rubrique "MEDECINE D'HIER POUR AUJOURD'HUI"

TITRE DE L'ARTICLE	N ° de F&D	Pages	ORIGINE
- LE GARDENIA	n° 18-Avril 79	2	Pr. KOUMARE
- LE CROSSOPTERYX FEBRIGUCA BENTH	n° 20/21 Oct. 79	1	Pr. KOUMARE
- L'EUPHORBIA HIRTA	n° 22-Avril 1980	1	ROBINEAU-WONE
- LE CHENOPODIUM AMBROSIoidES	n° 23-Juil. 80	1	ROBINEAU-WONE
- LIPPIA MULTIFLORA MOLDENKE	n° 24-Oct 80	2	ROBINEAU-WONE
- CARICA PAPAYA	n° 25- Jan 81	1	ROBINEAU - WONE
- LE COMBRETUM GLUTINOSUM	n° 28-Oct. 81	1	ROBINEAU-WONE
- LA GUIERA SENEGALENSIS	n° 29- Janv. 82	1	ROBINEAU
- LE CASSIA ITALICA	n° 30- Avril 82	1	ROBINEAU-WONE
- LE COMBRETUM MICRANTUM	n° 31/32-Oct. 82	1	ROBINEAU-WONE

Cette rubrique sur la pharmacopée et la médecine traditionnelle avait pour but "d'aider les familles à se soigner par des méthodes traditionnelles dont la science moderne a pu constater l'efficacité, soit parce qu'elles n'ont pas les moyens de s'acheter des médicaments de fabrication industrielle, soit parce qu'elles sont à des dizaines (voire des centaines de kilomètres d'une pharmacie) soit par simple préférence pour des méthodes naturelles, non chimiques (parfois plus efficaces que les médicaments industriels).

La rubrique comporte la photo de la plante, ses dénominations en latin et dans certaines langues africaines, une carte illustrant les zones de répartition, la description de la plante, l'aire géographique, l'habitat, l'usage et le mode d'emploi.

Cette rubrique avec celle de la santé est celle que les lecteurs ont déclaré préférer. Mais tous se sont plaints de la brièveté de la rubrique, de ce que les noms sont ou en latin ou dans les langues sahéliennes, ce qui gêne beaucoup les lecteurs d'Afrique Centrale.

Donc, c'est une rubrique à développer. Il ne faut plus se contenter de la brève description des fiches sommaires des professeurs des pharmacies.

En outre, il faut faire un effort pour obtenir la traduction des noms en latin ou dans les langues sahéliennes dans toutes les langues importantes des pays où FAMILLE ET DEVELOPPEMENT est vendue. Pour cela on pourrait demander le concours des étudiants de nationalités différentes qui étudient à la Faculté de Pharmacie ou de Médecine de l'Université de Dakar.

h) TECHNOLOGIE POUR TOUS

TITRE DE L'ARTICLE	NUMERO DE F&D	PAGES	ORIGINE
- UNE CHARRETTE A BRAS	n° 17 - Janv. 1979	3	P. Langley-ENDA
- GRENIERS SIMPLES ET EFFICACES	n° 18-Avril 1979	3	ENDA
- CUISINEZ MIEUX EN ECONOMISANT DU BOIS	n° 19-Juil. 1979	4	P. Langley
- UN FILTRE POUR RENDRE L'EAU POTABLE	n° 20-Oct. 1979	1	F&D
- FABRICATION DE CHAUSSURES AVEC PEU DE MOYENS	n° 24 -Oct.1979	4	ENDA
- LE FROTTE-DENTS	n° 25-Jan. 1979	1	ENDA
- LE DELOU (par exhaure de l'eau)	n° 27 -Juil. 1981	2	D.B. RICHARD
- UN ANE A LEKETY	n° 28- Oct. 1981	2,5	E.&S. RAMBAUD
- LA CONFECTION DES FAGOTS	n° 28- Oct. 1982	0,5	Y. PERRON
- COMMENT CREUSER UN Puits DANS LE SABLE	n° 29- Janv. 1982	1	ERNOULT
- SORTIR DE L'IMPASSE	n° 30-Avril 1982	25	A.M. TRAORE
- SECHAGE HYGIENIQUE A L'AIR LIBRE	n° 31/32-Oct.82	1	GRET

Cette rubrique est assez récente puisque le premier article date de Janvier 1979. D'après la présentation parue dans le numéro 17 de

Janvier 1979, cette rubrique est destinée avant tout au monde rural. Il s'agit de présenter et d'expliquer des technologies très simples, faciles à réaliser et dont les matériaux peuvent être trouvés sur place. Elle se fait en collaboration avec ENDA. Il nous semble important de continuer à faire paraître cette rubrique en privilégiant l'image plutôt que les textes.

En résumé, cette analyse montre que depuis quelques années, il y a des changements dans les rubriques, dans le style et dans les signatures de la revue.

Au niveau des rubriques, celle concernant le DEVELOPPEMENT est devenue la plus importante, toutes les autres ont été plus ou moins minorisées. Or ce changement ne répond ni aux goûts du public ni à une nécessité conjoncturelle ou structurelle.

Si actuellement un grand nombre de lecteurs déplorent l'élévation du niveau des articles de la revue, la longueur des DOSSIERS, le caractère trop théorique des problèmes abordés, c'est certainement en référence avec la rubrique "DEVELOPPEMENT".

Les rubriques qui intéressent réellement les lecteurs et qui sont en vérité, à l'origine du succès de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" et de l'intérêt que lui portent les lecteurs, sont les rubriques concernant la SANTE et la MEDECINE TRADITIONNELLE et l'EDUCATION. Ces rubriques apportent des informations pratiques, directement utilisables. Elles apparaissent comme étant les rubriques fondamentalement destinées aux éducateurs, agents de santé, agents de développement, etc... qui est le véritable public de la revue.

Pour que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" redevienne le journal, mieux l'outil de ce public, il est nécessaire de redonner à ces rubriques l'importance qu'elles méritent.

Le style simple, la structure des phrases (sujet-verbe-complément), doivent être retrouvés. Les articles doivent redevenir courts et concrets, car il s'agit d'éduquer et d'informer plutôt que de faire du remplissage.

.../...

Enfin, il est nécessaire de veiller à ce que les articles soient écrits par des Africains, spécialistes ou non. Psychologiquement, il serait bon qu'une deuxième signature renforce la rédaction. En effet, il vaut mieux que les lecteurs croient que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est le résultat du travail d'une équipe unique et soudée que le produit de volontés étrangères et dispersées.

VI - LA PUBLICITE

C'est en 1978 que la publicité fut introduite pour la première fois dans les colonnes de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Monsieur Pradervand, alors directeur de la revue s'expliqua longuement sur les raisons qui l'avaient amené à accepter le principe d'introduire la publicité dans la revue.

La première raison est le désir de mettre en pratique le principe de "compter sur ses propres forces" en se rendant indépendant des subventions du CRDI et des organisations internationales. Car, écrit-il, "aucun journal ou périodique ne peut exister sans les recettes provenant de la publicité, à moins d'être fortement subventionné. Dans certains pays, les recettes publicitaires couvrent plus de 90% des coûts de production de certains journaux ou revues. FAMILLE ET DEVELOPPEMENT a pu exister jusqu'à présent sans revenus publicitaires grâce à des subventions du CRDI. Mais nous nous devons de pratiquer ce que nous prêchons ici, à savoir compter sur nos propres forces. Nous désirons à la longue nous rendre indépendants des subventions des organismes internationaux, privés et bilatéraux qui nous soutiennent actuellement... ceci implique l'introduction de la publicité" (*).

Sur ce point, l'enquête a montré que la grande majorité des lecteurs ont compris cette nécessité inhérente à la presse moderne. Cependant, ils s'inquiètent de la nature de la publicité proposée en refusant les annonces qui vont à l'encontre des idéaux de la revue auxquels ils adhèrent. A ce propos, Monsieur Pradervand avait été rassurant : nous introduirons la publicité mais pas n'importe laquelle avait-il affirmé.

(*) FAMILLE ET DEVELOPPEMENT n° 15, Juillet 1978.

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" s'engage fermement à ne pas accepter de publicité pour des produits dont elle a déjà condamné l'usage dans ses colonnes : alcool, tabac, produits dépigmentants, produits de toilette de luxe, etc...

A examiner de façon attentive la nature des projets publicitaires qui nous seront soumis pour éviter que ne passent dans nos colonnes des publicités dont le texte ou la présentation graphique vont à l'encontre des idéaux que nous défendons, à savoir la prise en charge de leur développement par des communautés et des individus libres, responsables et conscients."

En fait, ces inquiétudes n'eurent pas se justifier car "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n'a jamais obtenu assez de publicité pour alarmer qui que ce fût. En effet, la publicité n'a figuré que dans une dizaine de numéros de la revue, dans la page interne de la couverture ou en dernière page.

Les publicités inventoriées proviennent des institutions suivantes :

- Colgate
- Revue "Peuples"
- Les Nouvelles Imprimeries Sénégalaises
- Revue Santé
- Air Afrique
- Centre International des Congrès de Dakar
- Rufsa

Malgré cet échec, l'ASAFED dont dépend actuellement la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a réaffirmé son objectif de s'autofinancer grâce aux recettes publicitaires rapportées par la revue. Mieux, lors de la réunion du Bureau qui s'est tenue avant Avril 1980, il avait été demandé "d'approfondir le projet visant à faire de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" et des futures publications de l'ASAFED, de véritables supports publicitaires.

Certes, la réalisation de ces objectifs dépend davantage de l'abondance des offres des promoteurs que du Bureau de l'ASAFED, mais on ne peut manquer de s'interroger sur les conséquences de tels objectifs.

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", du fait de ses idéaux et de ses principes, peut-elle devenir un support publicitaire ?

En effet, la revue est fondamentalement le défenseur des intérêts des grandes masses de consommateurs africains. "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" les éduque pour qu'ils puissent choisir avec discernement les produits dont ils ont besoin, en insistant sur ceux qui viennent du terroir, que l'Africain peut fabriquer lui-même.

Or, cette démarche ne coïncide pas avec celle du promoteur qui cherche à pousser avec la publicité incitative à l'achat de ses marchandises afin de réaliser des profits.

Un autre aspect de la question concerne le niveau de vie des lecteurs principaux de la revue. Ce qui intéresse les promoteurs, c'est un public aisé, ce qui n'est pas le cas de la grande majorité des lecteurs de la revue. Est-ce que vouloir faire de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" un support publicitaire, ne conduirait pas à moyen terme à changer de cible, donc d'orientations ?

Il faut savoir que les journaux qui acceptent d'être des supports publicitaires sont en général très fragiles, puisqu'ils cessent d'exister, faute de moyens, dès que la publicité déserte leurs colonnes.

Faut-il dans ce cas rechercher l'indépendance vis-à-vis des donateurs, pour devenir dépendants, que dis-je, esclave de la publicité ?

Il importe avant de trancher, de bien réfléchir sur la question.

VII - LA DISTRIBUTION

D'une manière générale, les conditions de distribution de la presse écrite en Afrique sont extrêmement pénibles.

Le plus souvent, elle est encore assurée par des monopoles tels que Hachette qui s'étaient installées dans le pays depuis la période coloniale. Guidés par une logique purement mercantile, ils cantonnent le plus souvent leurs efforts dans les villes où vivent les élites urbanisées, scolarisées et aisées. Non seulement cette politique ne permet pas une large circulation de l'information mais elle défavorise les masses rurales dont l'accès à la presse écrite est déjà limité par un nombre important de facteurs liés au sous-développement :

- analphabétisme,

.../...

- rareté des infrastructures de transport (routes, véhicules et chemins de fer) reliant la campagne à la ville,
- faiblesse du pouvoir d'achat,
- difficultés climatiques qui découragent la construction des routes, etc...

La revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n'échappe pas à ces difficultés qui, aujourd'hui, entravent sérieusement son expansion, d'autant plus que les problèmes posés par la distribution n'y sont pas récents, loin de là. En effet deux ans après sa parution, avec les besoins créés, l'accroissement du réseau de vente, la création et le développement de nouveaux réseaux de distribution et de vente, il a fallu recruter un directeur commercial chargé de la promotion et du contrôle de la distribution.

Les fonctions de ce directeur prennent fin en 1978 et il est remplacé par un directeur administratif et financier dont les compétences sont élargies. Mais malgré ces divers réajustements, la situation de la distribution ne s'améliore guère et même on commence à assister à une baisse des abonnements.

En Février 1983, il est procédé à la nomination d'un responsable spécialement chargé de la distribution.

Signalons que ces directeurs successifs ont tous été secondés par Madame FALL, secrétaire.

La distribution étant jusqu'aujourd'hui l'un des principaux obstacles à l'expansion de la revue, l'omission de cet aspect rendrait ce travail incomplet. Aussi sera-t-il procédé à une brève description des opérations de distribution et des principaux réseaux, étant entendu que le réseau de distribution mériterait à lui seul une étude spéciale.

Les opérations de distribution

Après l'impression de la revue par les Nouvelles Imprimeries Sénégalaises, celles-ci la livrent au personnel de l'ASAFED qui est chargé d'en faire le "dispatching" par colis vers les pays où "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est vendue

Rappel : FAMILLE ET DEVELOPPEMENT tire à 40 000 exemplaires

Les réseaux de distribution

La distribution est assurée par des maisons spécialisées, ayant ou non le monopole de la distribution dans les pays dont voilà la liste :

- S E N E G A L : Agence de Distribution de la Presse (ADP)
- B E N I N : Société Nationale de Papeterie et
Librairies (SONAPAL)
: Librairie Lipajodi
: Librairie Evangélique
: Librairie Notre Dame
- C O T E D ' I V O I R E : Agence Ivoirienne Hachette
: EDIPRESSE
- C A M E R O U N : Agence Hachette Yaoundé et Douala
- C O N G O : Maison de la Presse
- F R A N C E : Librairie Tiers Mythe
: l'Harmattan
- G A B O N : Hachette Gabon
- H A U T E V O L T A : Librairie Jeunesse d'Afrique
: Supermarché "LA GAMELLE"
: Librairie Papeterie Attié
- M A L I : Librairie Populaire
: Monsieur Lassana TRAORE
: Madame Fatoumata KONATE
(Librairie Papeterie)

.../...

- : Moussa KOUYATE (Graphie Ouest Africaine)
- : Monsieur Bakary KONE
- N I G E R : A.D.P. (Niger)
- : Père Jacques PARDON
(Mission Catholique de Maradi)
- S U I S S E : Monsieur Michel SCHALLER
- T O G O : Monsieur Koffi ATTIGNON, Directeur du
Village du Bénin
- Z A I R E : Dr. Ina DISENGEMOKA
- R W A N D A : Librairie Caritas

Avant d'aborder l'étude plus détaillée des réseaux de distribution dans certains pays où la consultante a mené son enquête auprès des responsables d'institutions, nous donnons, quelques chiffres sur la vente de la revue, avec des numéros choisis au hasard.

Au plan global, nous regrettons de ne pas pu avoir au siège de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", faute d'archives fiables, des chiffres sur les invendus.

- Dans leur totalité, pour pouvoir calculer les recettes rapportées par la revue par année -- par zone et par numéro -- manière à pouvoir déceler les zones où la distribution est défectueuse, soit à cause d'un mauvais réseau, soit à cause de la mauvaise volonté d'un distributeur.

Ne disposant pas de tels chiffres, l'on manque d'indications sur la distribution dans les zones rurales. De même, l'absence de tableaux de ventes fournis par les dépositaires ne permet pas de distinguer les bons des mauvais.

.../...

Il est difficile d'étudier les aspects financiers de la distribution. En effet les lacunes de la comptabilité sont telles qu'il est impossible d'avoir des chiffres sur la vente de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" au plan général, comme au plan particulier des différentes zones de distribution. De plus, la tentative de faire des calculs à partir du nombre d'exemplaires vendus dans chaque pays multiplié par le prix pratiqué dans les pays en question risque de donner des résultats peu fiables. En effet, d'une part on ne dispose pas toujours du nombre total des invendus-- même pour les numéros aussi anciens que le numéro 19 (Juillet 1979) par exemple, de l'autre la différence entre les monnaies nationales (CFA, Zaïres, Augiya, etc...) les commissions payées çà et là à des démarcheurs, les prix pratiqués par les transporteurs, les frais de douane, etc... rendent la tâche trop compliquée.

Pour toutes ces raisons, on comprend les difficultés de tracer une évolution des ventes sur plusieurs numéros ; de même celle des recettes, pour savoir s'il y a des baisses ou des excédents. Ce travail reste à faire.

Cependant, nous avançons quelques éléments indicatifs :

F&D n° 22 :

- Distribués.....	35 810
- Abonnés.....	969
<u>TOTAL.....</u>	<u>36 779</u>

F&D n° 23

- Distribués.....	35 110
- Abonnés.....	790
<u>TOTAL.....</u>	<u>35 900</u>

F&D n° 28 :

- Distribués.....	32 500
- Abonnés.....	630
<u>TOTAL.....</u>	<u>33 130</u>

F&D n° 30 :

- Distribués.....	33 050
- Abonnés.....	488
	<hr/>
<u>TOTAL</u>	33 538

LES RESEAUX ETUDIES

- LE SENEGAL

Comme il a déjà été indiqué, la distribution de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" au Sénégal est assurée par l'ADP, qui a l'exclusivité de la distribution. Il faut signaler que les NIS livrent directement à l'ADP les 14 000 exemplaires qu'elle se charge de distribuer à chaque livraison de la revue (*).

De tous les réseaux de distribution étudiés, celui de l'ADP semble le mieux organisé. En effet, l'ADP dispose d'une cinquantaine de dépositaires fixes, (ce qui revient à 500 ou 600 personnes) réparties dans l'ensemble du territoire national.

Les dépositaires fixes disposent chacun d'un volant de vendeurs à la criée dont ils sont responsables.

L'ADP prélève une remise de 40 % environ sur l'ensemble des numéros vendus. Ses dépositaires reçoivent 20 % de cette remise.

Son réseau de distribution comprend des librairies, des kiosques, des épiceries, des stations de distribution d'essence.

(*) l'ASAFED n'exerce malheureusement aucun contrôle sur les livraisons des NIS à l'ADP et elle est obligée pour chaque numéro de se fier aux estimations de l'ADP : 14 000 exemplaires telle fois ; 12 000 une autre fois ; une fois plus, une fois moins ; elle n'a aucune pièce justificative.

L'ADP ventile les 14 000 exemplaires reçus de la façon suivante :

- régions.....	3 177
- Cap-Vert.....	9 883
<hr/>	
<u>T O T A L</u>	13 060

Soit le numéro 22 - Avril 1980, pris au hasard :

- l'ADP :	a reçu	12 955
	a vendu	7 237
	Invendus =	5 718
<hr/>		
	<u>TOTAL</u>	12 955

Répartition :

Dépôts à Dakar :

- Librairie grande poste.....	40
- Téranga.....	50
- Linoa.....	100
- Les 4 Vents.....	50
- Score.....	50
- Pikine.....	100
- SAHM.....	100
- Rufisque.....	150

R é g i o n s :

- Thiès.....	: 200 (2 librairies)
- Saint-Louis.....	: 125 (3 librairies)

.../...

- Mbour..... : 150
- Kaolack..... : 600
- Casamance..... : 750

M A L I :

Comme il n'y a pas de monopole détenu par un dépositaire, les dépositaires de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" sont relativement nombreux :

- Librairie Populaire
- Monsieur Lassana TRAORE
- Madame Fatoumata KONATE
- Monsieur Moussa KOUYATE (Graphie Ouest Africaine)
- Monsieur Bakary KONE

La consultante, vu la brièveté de son séjour au Mali n'a pu rencontrer que le responsable de la diffusion de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" à la Librairie Populaire. Celle-ci distribue la revue dans ses annexes et dans des kiosques situés en ville et à l'aéroport. C'est la librairie qui se charge également de la distribution en zone rurale. Nous prendrons par exemple le numéro 30 :

- MOPTI	=	150
- KITA	=	50
- GAO	=	150
- KAYES	=	50
- NARA	=	50
- SAN	=	50
- SEGOU	=	100
- TOMBOUCTOU	=	100
<hr/>		
<u>TOTAL</u>	=	700

(*) : chiffres fournis par le responsable rencontré.

La remise est de 30 % sur la recette des numéros vendus. Mais si les frais de transport jusqu'aux zones rurales (8.000 francs maliens par colis pour Gao/Tombouctou et Mopti par avion et pour les autres zones rurales et 2.000 francs maliens par colis par la route), les frais de douane (11,1 % du total de la facture), sont déduits de la recette, que reste-il ?

L E T O G O :

Initialement dans ce pays c'était le Ministère de l'Education Nationale où Monsieur Koffi ATTIGNON, l'actuel président de l'ASAFED occupait de hautes fonctions, qui se chargeait de la distribution.

Une fois que les 3 000 exemplaires destinés au Togo arrivaient, ils étaient distribués dans les librairies privées et dans les Librairies Mutuelles Scolaires (LIMUSCO).

Du fait que ces librairies sont décentralisées dans l'ensemble du pays, dans la capitale comme dans les régions, et que le public y effectuait ses achats de matériel scolaire, l'on avait pensé qu'elles étaient les plus indiquées pour assurer une bonne distribution de la revue.

Or la distribution se fait mal, surtout en ville car si dans les zones rurales les LIMUSCO sont les meilleurs points de distribution, il n'en est pas de même en ville où on n'y entre en général que pour acheter du matériel scolaire. Pour apporter une solution à ces problèmes, un démarcheur a été recruté au mois de septembre 1982, mais il est trop tôt pour faire le bilan de son travail car le dernier numéro de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est paru en Juin 1982 et le numéro 31/32 en Décembre 1982.

A U C O N G O :

La distribution de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est assurée par la Maison de la Presse. Initialement elle avait été confiée à la Librairie Populaire et devant la mévente générale, la distribution avait été retirée.

La consultante en séjour au Congo du 2 au 5 Février 1983 a tenté en y allant tous les jours, matin et après-midi, de rencontrer le directeur, mais en vain. Il semble que ce dernier, devenu aujourd'hui, directeur de la Chambre de Commerce, ne s'occupe plus de sa librairie.

.../...

La consultante a demandé à voir les stocks de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" et à avoir un état des ventes depuis 1979 ou du moins de l'année écoulée. Elle n'a pu obtenir que le nombre d'exemplaires reçu pour le dernier numéro réceptionné le 18 Août 1982.

Numéro 30 :

- quantité reçue.....	:	297
- vendus.....	:	297
- invendus.....	:	0

Et devant son insistance, un employé lui a montré les caisses contenant les numéros 25 (Janvier-Février-Mars 1981) ; 26 (Avril - Mai - Juin 1981) ; 27 (Juillet - Août - Septembre 1981).

Les caisses n'ayant jamais été ouvertes, "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" n'a pas été vendue pendant un an au Congo.

De plus, il y a quelque temps, le directeur de la Maison de la Presse a demandé une réduction massive des lots qu'il recevait passant de 3 000 à 300 exemplaires. Pour justifier cette demande, il a argué de la mévente de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". En fait, les lecteurs auraient certainement acheté la revue s'ils la trouvaient sur le présentoir. Au vu de ces pratiques déjà décrites, il serait souhaitable que l'ASAFED change de distributeur au Congo.

LE CAMEROUN :

C'est l'Agence Hachette qui détient l'exclusivité de la distribution au Cameroun. L'étude de la distribution s'est effectué uniquement à Yaoundé où la consultante a résidé plus longtemps.

Hachette Yaoundé ne commercialise que 300 exemplaires de la revue. La consultante a pu, avec beaucoup d'insistance, obtenir quelques chiffres sur l'état des ventes. Il est à remarquer que l'inventaire ci-après débute seulement avec le numéro 25. Le responsable de l'Agence Hachette Yaoundé a refusé de remonter plus loin dans le temps en disant que c'était un supplément de travail pour elle.

Donc, les tableaux présentent les résultats de la vente des numéros 25 à 28 :

.../...

Résultats de vente de FAMILLE ET DEVELOPPEMENT au Cameroun

	<u>Reçus</u>	<u>Invendus</u>	<u>Vente</u>	<u>% Invendus</u>
N° 25	297	69	228	23
N° 26	300	110	190	36
N° 27	300	108	192	36
N° 28	300	60	240	20
	—	—	—	—
	1197	347	850	

Le tableau n° 2 présente la ventilation des exemplaires de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon les achats :

<u>N O M</u>	<u>V I L L E</u>	<u>NUMERO</u>	<u>NUMERO 29</u>	<u>NUMERO 30</u>
- Censure	- Yaoundé	1	2	2
- L M H	- Yaoundé	3	35	34
- Tchatchouang	- Yaoundé	4	25	25
- Acrey	- Yaoundé	5	15	15
- Fogno	- Yaoundé	7	10	10
- Djapa	- Yaoundé	8	10	10
- Panat	- Yaoundé	9	9	10
- Saint-Paul	- Yaoundé	10	5	5
- Ya Matchui	- Yaoundé	11	5	5
- E. Clé	- Yaoundé	12	5	5
- Paho	- Yaoundé	14	5	5

C L I E N T S

N O M	VILLE	NUMERO	NUMERO 29	NUMERO 30
- Zeufack	- Yaoundé	18	10	10
- Aboa	- Yaoundé	21	10	10
- Tchoune	- Yaoundé	25	10	10
- Tchounga	- Yaoundé	29	2	2
- Lib. du Savoir	- Yaoundé	30	5	5
- Kemgue	- Bamenda	31	5	5
- Djemo Pierre	- Bertoua	32	5	5
- Kamwa	- Yaoundé	36	10	10
- Tchangang	- Banyo	37	2	2
- Kamno	- AbongMBang	39	10	10
- Zoke	- Maroua	41	2	2
- Capnang	- Yaoundé	42	5	5
- Lib. Univers.	- Garoua	43	10	10
- Kandem	- Bandjoun	45	2	2
- NDomain NGono	- MBandjock	46	2	2
- Lib. Zoke	- NGaoundere	47	8	8
- Bazar du sud	- Sangmeuma	48	5	5
- Tchagang	- Bafoussam	50	21	30
- Tchinhouo	- Ebolowa	51	2	5
- MPGaptche	- Bertoua	52	2	10
- Lib. du centre	- MBalmayo	53	2	2
- Nziko	- MBalmayo	54	2	5
- Yandia	- Akonolinga	55	2	5
- NZoupe	- Nanga-Ebiko	56	2	2
- Kalama	- Obala	57	2	5
- Noumssi	- MBalmayo	59	2	5
			266	298

Lors d'une visite à la Librairie Hachette, les vendeuses nous ont appris qu'elles reçoivent toujours un stock de 25 à 30 numéros de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" (chiffre confirmé par le tableau précédent) pour toute la ville de Yaoundé.

Le stock est épuisé dès la première semaine et il n'est jamais renouvelé. Pourtant il y a des invendus provenant des zones rurales qui sont régulièrement envoyés à la représentante de l'ASAFED au Cameroun et pas à la librairie où souvent les clients viennent réclamer "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

Enfin, il semble étonnant que pour un pays comme le Cameroun, dont la population est d'environ 8 millions d'habitants scolarisés à presque 80 % , "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ne puisse même pas écouler 800 exemplaires. D'une part, c'est trop peu et de l'autre il n'existe aucun effort fait par les distributeurs pour la promotion de la revue.

Pour le Cameroun également, l'ASAFED gagnerait à confier la distribution de sa revue à un autre organisme.

II - L' E N Q U E T E =====

A - METHODOLOGIE

1°) Objectifs de l'enquête

Les principaux objectifs de l'enquête définis dans la NOTE DE PROPOSITION D'UNE EVALUATION DE LA REVUE "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" élaborée par l'ASAFED et le CRDI, sont les suivants :

par étude de l'impact de la revue d'un point de vue quantitatif en considérant le nombre de lecteurs, et d'un point de vue qualitatif en considérant les sujets qui ont été traités par la revue et le réseau de distribution ;

- permettre à l'ASAFED d'exploiter les résultats de l'évaluation en vue d'améliorer l'efficacité de son intervention d'éducation pour le développement
- permettre aux sources de financement qui apportent leur concours à la revue d'en apprécier l'impact
- faire ressortir les éléments qui ont favorisé le succès de lancement de cette revue

2°) Le milieu géographique

Le Sénégal est situé dans la partie nord ouest de l'Afrique où il marque une pointe avancée du continent dans l'Océan Atlantique. C'est un pays plat, d'une superficie de 196 722 km², soumis aux influences maritimes et continentales, caractérisé par un climat soudanien alternant une saison humide (3 à 4 mois) et une longue saison sèche (7 à 9 mois).

a) Organisation administrative

Le pays est divisé en huit (8) régions administratives : Cap-Vert, Casamance, Diourbel, Fleuve, Louga, Sénégal-Oriental, Sine-Saloum, Thiès. Chaque région est découpée en un nombre variable de départements.

.../...

Depuis la réforme de l'administration territoriale et locale, les départements sont subdivisés en communautés rurales dotées chacune d'un conseil rural élu pour 2/3 au suffrage universel direct et pour un tiers par l'assemblée des coopératives. En principe, le conseil rural a un pouvoir délibératif dans des domaines comme l'élaboration des projets locaux de développement et la gestion du terroir foncier. La communauté a son propre budget.

b) L'économie :

Elle est essentiellement basée sur l'agriculture. L'arachide joue un rôle prépondérant dans l'économie sénégalaise. Le secteur arachidier du fait de son importance, est très fortement encadré par l'Etat. La culture de l'arachide est principalement concentrée dans les régions du Sine-Saloum, Diourbel et Thiès communément appelé "bassin arachidier".

Toutefois, sa production est en baisse, malgré l'accroissement des superficies réservées à sa culture. L'arachide est par ailleurs sérieusement concurrencée sur le marché international par d'autres oléagineux comme le tournesol et le soja. Le Sénégal produit également des céréales telles que le mil, le sorgho et le riz.

L'industrie connaît une relative progression. Elle fournit 20 % de la production intérieure brute. Toutefois, le coût de la production industrielle demeure très élevé du fait des matières premières importées et de sa dépendance vis-à-vis de l'extérieur.

c) Présentation humaine

La population est estimée à 5 114 600 habitants avec une densité de 26 habitants au km². La population connaît une croissance rapide de 2,6 %. Elle tend à doubler tous les 25 ans. C'est une population en majorité composée de jeunes ; près de 52 % ont moins de 20 ans.

d) Les ethnies :

La répartition des ethnies correspond approximativement aux régions naturelles ou historiques du pays. Les principaux groupes sont : les Wolofs (42 %), les Poulars (22 %) ; les Sérères (15 %) ; les Diolas, les Mandingues, les Balantes, les Bambaras, les Peulhs-Foulado, les Bassaris, les Soninkés.

.../...

e) La religion :

Le Sénégal est un pays très fortement islamisé. Les musulmans constituent plus de 80 % de la population et se répartissent principalement dans la confrérie des Tijanes et celle des Mourides.

3°) Constitution de l'échantillon

a) Enquête d'audience

Pour atteindre les objectifs, le plus grand soin a été apporté à la constitution de l'échantillon. En effet, le souci majeur était que l'échantillon retenu soit autant que possible représentatif du public-cible de la revue. Les principaux critères qui ont déterminé le choix de l'échantillon étaient les suivants :

- une répartition judicieuse de l'échantillon entre les zones urbaines et rurales tout en tenant compte de l'importance numérique et intellectuelle de la capitale, Dakar
- les caractéristiques socio-économiques des personnes à interroger telles que l'âge, le sexe, le niveau d'instruction, la région de résidence, l'occupation
- la présence dans l'échantillon de départements concernés par les thèmes développés dans la revue -- par exemple la Promotion Humaine, le Ministère de la Jeunesse et des Sports--, de sociétés de développement rural ou d'encadrement de la paysannerie comme la SAED *, la SOMIVAC**, les CER***, les Maisons Familiales, les Cases de Santé, etc...

* : Société d'Aménagement et d'Exploitation du Delta
** : Société de Mise en Valeur de la Casamance
*** : Centre d'Expansion Rurale

- l'existence dans l'échantillon d'une gamme variée de catégorie socio-professionnelles : enseignants - personnel de la santé - assistants et éducateurs sociaux, étudiants, chômeurs, ouvriers, artisans, paysans, etc...

En définitive, un échantillon de 721 personnes a été constitué. Compte tenu de la composition de l'échantillon, il a fallu procéder à des interviews à domicile et au bureau.

La répartition de l'échantillon dans les zones d'enquêtes s'est faite de la manière suivante :

a) - Dakar et banlieue :

315 personnes ont été enquêtées à Dakar et sa banlieue. Parmi elles, 77 ont été interrogées sur leurs lieux de travail et 238 à leur domicile. Les quartiers retenus pour l'enquête à domicile ont été les suivants :

- Plateau	= 30	enquêtes à domicile
- Médina	= 30	" "
- Fass-Paillote	= 30	" "
- Liberté VI	= 30	" "
- Point E	= 30	" "
- Hann-Pêcheurs	= 30	" "
- Pikine	= 30	" "
- Guédiawaye	= 28	" "
T O T A L.....		238

b) - La région de Casamance et de Thiès :

140 personnes ont été interviewées dans la région de Casamance

50 dans la Commune de Ziguinchor

30 dans chacune des Communautés rurales de Bounkiling, Nyassa et Niaguiss soit au total 90 personnes.

.../...

Le même nombre de personnes ont été interviewées dans la région de Thiès, soit 50 personnes dans la commune de Thiès et 30 personnes dans chacune des communautés rurales de Méovane, Pambal et Notto.

Dans chacune de ces régions, 60 interviews ont été réalisées dans les lieux de travail et 80 à domicile.

c) - La région du Fleuve :

Dans cette région du nord du Sénégal, 126 interviews ont été réalisées dont 50 dans les lieux de travail et 71 à domicile. Les personnes enquêtées se répartissent comme suit :

50 personnes dans la Commune de Saint-Louis

76 dans les communautés rurales distribuées entre :

- Ross Béthio.....	18 personnes
- Maka Diama.....	8 "
- Gaé.....	19 "
- Thiago.....	23 "
- NDombo.....	6 "
- Bokhal.....	2 "

T O T A L.....	276 personnes
----------------	---------------

4°) Organisation et exécution de l'enquête :

L'enquête a été conçue et réalisée avec la collaboration d'un démographe et d'un ingénieur des travaux statistiques.

La collecte des données sur le terrain a été assurée par dix enquêteurs recrutés à cet effet. La collecte a été effectuée en deux semaines sous la supervision de la consultante principale.

L'enquête dans la capitale Dakar a été menée par quatre enquêteurs dont deux assuraient l'enquête à domicile et deux l'enquête sur les lieux de travail.

Pour chacune des trois autres régions, deux enquêteurs restés sur

place pendant deux semaines ont été chargés de réaliser les enquêtes : l'un s'occupant de la Commune, l'autre des communautés rurales. Précisons que les enquêtes à domicile ont été effectuées à raison de trois interviews individuelles par concession visitée.

5°) Le questionnaire *

Un questionnaire contenant 52 questions a été élaboré et rempli sur le terrain par les enquêteurs. L'interview qui était individuelle consistait pour l'enquêteur à poser les questions telles que libellées dans le questionnaire, et à transcrire les réponses reçues à l'emplacement prévu dans le questionnaire.

Les questionnaires ainsi remplis ont fourni des données générales sur les caractéristiques socio-démographiques et sur les opinions des personnes interrogées, sur le contenu, la forme et le style de la revue et sur leurs préférences sur tel ou tel aspect de la revue.

Notons enfin que la plupart des questions étaient des questions fermées, ceci pour faciliter le dépouillement des 721 questionnaires. Etant donné les limites financières et temporelles de l'évaluation, il a semblé plus sage et plus économique de procéder ainsi.

Le dépouillement a été fait par quatre agents pendant deux semaines.

6°) L'enquête de responsables d'institutions

Cette enquête visait à connaître l'opinion et les suggestions des responsables d'institutions qui dans leur travail quotidien sont en contact avec le public-cible de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" : les enseignants,

*) : Voir spécimen dans les annexes

le personnel médical et para-médical, les agents du développement, etc...

Pour constituer l'échantillon des responsables d'institutions, l'on a procédé autrement, mais avec le même souci de représentativité des institutions choisies.

Les considérations suivantes ont présidé à la détermination de l'échantillon :

- l'importance des rubriques concernant chaque secteur dans les colonnes de la revue
- le choix d'organisations nationales ou internationales susceptibles dans l'avenir , de devenir des partenaires de l'ASAFED

En résumé, les institutions choisies furent :

- LES MINISTERES
 - de la Santé
 - de l'Education Nationale
 - de l'Agriculture (Développement Rural)
 - de l'Information
 - de l'Action Sociale
 - de la Condition Féminine
- DES STRUCTURES telles que
 - l'alphabétisation fonctionnelle
 - la presse rurale
 - la radio éducative rurale
 - les associations féminines

.../...

- DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES telles que
- 1'O.M.S.
 - 1e F.N.U.A.P.
 - 1e P.N.U.D.
 - 1'U.N.E.S.C.O.

Dans l'objectif de refléter autant que faire se peut les diverses facettes des réalités africaines, l'enquête des responsables d'institutions n'a pas, comme l'enquête d'audience, été limitée au Sénégal. Elle a été menée dans cinq pays d'Afrique de l'Ouest et d'Afrique Centrale : le Mali, la Haute-Volta, le Togo, le Congo et le Cameroun.

Respectivement pour les pays et les institutions, l'échantillon a été réparti comme suit :

- Sénégal.....	7 responsables
- Mali.....	4 responsables
- Haute-Volta.....	12 responsables
- Togo.....	9 responsables
- Congo.....	9 responsables
- Cameroun.....	7 responsables
<hr/>	
T O T A L.....	48 responsables

I N S T I T U T I O N S :

- Santé.....	10 responsables
- Enseignement.....	8 responsables
- Organisations internationales....	9 responsables
.../...	

- Agriculture.....	7 responsables
- Information.....	7 responsables
- Affaires sociales.....	4 responsables
- Organisations féminines.....	3 responsables
<hr/>	
T O T A L.....	48 responsables

7°) - Organisation de l'enquête de responsables

L'enquête a été effectuée par la consultante principale, sous forme d'interviews individuelles réalisées grâce à un questionnaire de 29 questions. Elle a duré un mois environ.

Ici aussi les questions fermées ont été privilégiées pour les mêmes raisons que celles citées précédemment.

L'analyse des tableaux produits à partir du dépouillement de ces deux enquêtes fait l'objet de la prochaine section.

B - ANALYSE DES PRINCIPAUX RESULTATS DE L'ENQUETE

1°) Caractéristiques socio-démographiques de la population
enquêtée

L'enquête a touché une population de 721 personnes résidentes ou de passage dans les zones d'enquête. Elle a fourni des données générales sur la structure par âge et par sexe de l'échantillon, sur la répartition de la population suivant les régions de résidence, le niveau de scolarité et l'occupation.

.../...

L'objectif de ce chapitre est de présenter les caractéristiques générales de l'échantillon et d'étudier la répartition de la population selon les variables socio-économiques. Une telle étude permet de placer dans leur véritable contexte les principaux résultats qui sont analysés dans le présent rapport.

2°) Les régions de résidence

Le tableau 1 présente la distribution de l'échantillon selon les régions d'enquête et le sexe des personnes interrogées.

TABLEAU 1 : Répartition de l'échantillon selon la région de résidence et le sexe :

REGION DE RESIDENCE	S E X E		E N S E M B L E
	M	F	
- Cap-Vert	150	165	315
- Casamance	98	42	140
- Fleuve	93	33	126
- Thiès	82	58	140
- ENSEMBLE	423	298	721

Dans l'ensemble l'échantillon était constitué de 59 % d'hommes et de 41 % de femmes. Dans les régions du Fleuve, de Casamance et de Thiès, le pourcentage d'hommes était respectivement de 74 %, de 70 % et de 59 %. C'est seulement dans la région du Cap-Vert que le pourcentage des femmes a été supérieur à celui des hommes.

44 % de l'échantillon ont été interrogés à Dakar (Cap-Vert) contre 19 % en Casamance, 19 % à Thiès et 18 % dans la région du Fleuve.

L'idée que la région du Cap-Vert pourrait être celle qui compte le plus de lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" explique sa sur-représentation numérique dans l'échantillon.

3°) La structure par âge et par sexe

Le tableau 2 présente la répartition de l'échantillon suivant l'âge et le sexe.

TABLEAU 2 : Représentation de l'échantillon suivant le groupe d'âge et le sexe

GROUPE D'AGE	S E X E		ENSEMBLE
	M	F	
- de 20 ans	25	41	66
20 à 29 ans	179	133	312
30 à 40 ans	146	90	236
+ de 40 ans	73	34	107
ENSEMBLE	423	298	721

Les groupes d'âges les plus représentés sont les groupes de 20 à 29 ans (43 %) et 38-40 ans (33 %). Ainsi les personnes âgées de 20 à 40 ans constituent à elles seules 76 % de l'échantillon.

Par ailleurs, les mêmes proportions se retrouvent lorsqu'on répartit l'échantillon selon le sexe. Ce qui n'est pas un inconvénient, bien au contraire, puisque c'est dans cette tranche d'âge que l'on retrouve les lecteurs, mais surtout les acheteurs potentiels de journaux.

4°) Niveaux de scolarité

Dans le tableau 3 qui donne la distribution de l'échantillon selon le niveau de scolarité et le sexe, on observe que dans l'ensemble 26 % des personnes interrogées n'ont jamais été à l'école, 21 % ont le niveau primaire, 40 % le niveau secondaire et 11 % sont au niveau universitaire.

TABEAU 3 : Répartition de l'échantillon selon le niveau de scolarité et le sexe

: NIVEAU DE SCOLARITE :	S E X E		: ENSEMBLE :
	M	F	
: aucun :	79	110	: 189 :
: CE2 à CM :	95	54	: 150 :
: Secondaire :	176	111	: 287 :
: Universitaire :	61	21	: 82 :
: Autres :	71	2	: 13 :
: ENSEMBLE :	423	298	: 721 :
:	:	:	:

On constate en classant les données par sexe que 37 % des femmes sont totalement analphabètes contre 19 % des hommes. Il y a donc de fortes chances pour que la grande majorité des analphabètes se retrouvent parmi les

interviewés qui ont déclaré n'avoir jamais lu la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ou celles qui ont déclaré ne pas la connaître du tout.

5°) Occupations

L'enquête a permis de classer les personnes interrogées selon leur occupation au moment de l'enquête (Tableau 4).

TABLEAU 4 : Répartition de l'enquête selon l'occupation et le sexe :

OCCUPATION	S E X E		ENSEMBLE
	M	F	
- ménagère seulement	-	116	116
- chômeur	61	27	88
- commerce/artisanat	40	28	58
- fonctionnaire, agent du secteur privé	163	67	230
- ouvriers	48	8	56
- domestique	1	9	10
- Agriculteur	44	15	59
- écoliers, étudiants	66	38	104
ENSEMBLE	423	298	721

Les catégories les plus représentées dans l'échantillon sont principalement les fonctionnaires et agents du secteur privé (32 %). Viennent ensuite les femmes qui ne sont occupées que par les travaux ménagers et qu'on appelle traditionnellement ménagères (16 %) ; les écoliers et les étudiants (14 %) ; les chômeurs (12 %).

Mais l'échantillon révèle également des personnes occupées dans le commerce ou l'artisanat (8 %), des ouvriers (8 %), des paysans (8 %) et des domestiques.

La grande variété des catégories de personnes qui constituent la population de l'enquête se justifie par le fait que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est par vocation une revue qui s'adresse à toutes les couches sociales. Il était donc souhaitable que l'échantillon soit aussi diversifié que possible, pour savoir, compte tenu des moyens disponibles, si oui ou non la revue est lue par toutes les couches sociales.

En résumé, la distribution de la population de l'enquête selon les variables pertinentes telles le sexe, l'âge, le niveau d'instruction, l'occupation, la région de résidence, montre que l'échantillon choisi a permis d'aboutir à une évaluation correcte de la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

Dans les chapitres qui suivent nous procéderons donc à l'analyse des principaux résultats fournis par l'enquête.

C - DEGRE DE CONNAISSANCE DE LA REVUE :

Evaluer la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" consiste d'abord à savoir si la revue est connue par le grand public et les responsables des institutions ciblées, et si tel est le cas, déterminer le nombre de personnes qui la lisent. Une telle démarche permet ensuite de poser des questions détaillées à ces lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" pour recueillir leur point de vue sur les aspects fondamentaux pouvant aider à une meilleure diffusion de la revue. En procédant ainsi, il est facile de déceler les insuffisances tout en consolidant les acquis, d'essayer de trouver les voies et moyens pour élargir l'audience.

.../...

a) Le grand public sénégalais

L'enquête a permis de déterminer le pourcentage de personnes qui ont déclaré connaître la revue. Le tableau 5 présente ainsi la distribution de l'échantillon selon la nature, de connaissance de la revue et selon le sexe et la région de résidence.

TABLEAU 5 : Répartition de l'échantillon selon la nature de connaissance de la revue, le sexe et la région de résidence

Nature de la connaissance	Cap-Vert		Casamance		Fleuve		Thiès		ENSEMBLE	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Connaissance spontanée	117	104	68	23	59	16	48	26	292	169
connaissance non spontanée	1	2	5	1	10	3	9	3	25	9
ne connaît pas	32	59	25	18	24	14	25	29	106	120
ENSEMBLE	150	165	98	42	93	33	82	58	423	298

Il convient de noter d'abord que dans l'ensemble, la revue est assez bien connue puisque 68 % des personnes interrogées ont déclaré la connaître. Mais ce n'est qu'après insistance et exhibition d'un numéro de la revue que 5 % de l'échantillon ont pu être classés parmi les personnes qui en fait connaissent "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

Les données du tableau 5 montrent par ailleurs que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est relativement plus connue chez les hommes que chez les femmes : 69 % des hommes ont déclaré connaître la revue contre 57 % des femmes. Ceci peut s'expliquer par le fait que dans l'ensemble les hommes sont plus alphabétisés que les femmes.

Le fait qu'il y ait encore 32 % des personnes interrogées qui ne connaissent pas du tout la revue montre tout l'effort qu'il y a à faire pour la promotion de la revue et l'élargissement de son audience.

Les données classées selon les régions indiquent que c'est dans la région du Cap-Vert que la revue est le plus connue. 70 % des personnes interrogées au Cap-Vert connaissent "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Les pourcentages observés en Casamance, au Fleuve et à Thiès sont respectivement de 65 %, 60 % et 53 %.

b) - Les responsables d'institutions :

Pour les responsables d'institutions la question n'a été posée que sous l'aspect de la connaissance spontanée. Les résultats obtenus sont les suivants. On peut remarquer que les pourcentages n'ont pas été établis. En effet, étant donné la très petite taille de l'échantillon, quelle signification auraient ces pourcentages ?

TABLEAU 6 : Connaissance de la revue par les responsables

Connaît ou non "F&D"	TOTAL
- Connaît F&D	39
- Ne connaît pas F&D	9
T O T A L	48

Il faut noter ici que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est largement connue au niveau des responsables d'institutions.

D - LES LECTEURS DE "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

Il est vraisemblable que certaines personnes parmi ceux qui ont déclaré la connaître n'aient jamais lu la revue. Le tableau 7 permet de déterminer le pourcentage de ceux qui ont réellement lu "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

TABLEAU 7 : Répartition des personnes selon qu'elles ont lu ou non "F&D", selon leur lieu de résidence et le sexe.

REGION DE RESIDENCE	MASCULIN		FEMININ		ENSEMBLE	
	a lu	n'a pas lu	a lu	n'a pas lu	a lu	n'a pas lu
- Cap Vert	95	55	70	95	165	150
- Casamance	60	38	19	23	79	61
- Fleuve	53	40	13	20	66	60
- Thiès	44	38	22	36	66	74
- ENSEMBLE	252	171	124	174	376	345

Au total, 52 % des personnes interrogées ont déclaré avoir déjà lu "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", c'est-à-dire que dans l'ensemble plus d'une personne sur deux avait déjà lu la revue au démarrage de l'enquête. Cependant, ce taux de lecture n'est pas à priori une performance surtout quand on sait que cette proportion comprend aussi bien les lecteurs assidus de la revue que les lecteurs occasionnels. La prudence est donc de rigueur dans le maniement de cette proportion de 52 % afin d'éviter d'aboutir à des conclusions hâtives.

.../...

Quoiqu'il en soit, on remarque encore ici, que les hommes lisent davantage "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" : 60 % des hommes interrogés ont déclaré avoir lu la revue contre 42 % des femmes. Ces chiffres ne surprennent pas quand on sait que le pourcentage de femmes analphabètes est important dans l'échantillon. De plus, ces chiffres reflètent la réalité du Sénégal dans ce domaine, à savoir que la scolarisation des hommes est toujours supérieure à celle des femmes.

Au niveau des responsables d'institutions, c'est le même nombre de responsables qui déclarent connaître la revue qui la lisent.

TABLEAU 8 : Fréquence de lecture et consommation de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

: Fréquence de lecture	: TOTAL	: Lisent entièrement ou	: TOTAL	:
:	:	:partiellement	:	:
: - Moins de 3 mois	: -	:	:	:
:	:	:	:	:
: De 3 à 6 mois	: 25	:entièrement	: 25	:
:	:	:	:	:
: Plus de 6 mois	: 14	:partiellement	: 14	:
:	:	:	:	:
: T O T A L.....	: 39	: T O T A L.....	: 39	:
:	:	:	:	:

La grande majorité de ces responsables déclarent d'une part l'avoir lue il y a trois à six mois et de l'autre, l'ont lue entièrement chaque fois qu'ils l'ont entre les mains.

Il est enfin important d'avoir une idée du nombre de personnes auquel les lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" font profiter de la revue. En effet, il n'est pas rare de voir un exemplaire du journal circuler entre plusieurs mains.

.../...

TABLEAU 9 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"
selon le nombre de personnes qui profitent de leur numéro

Nombre de lecteurs	Nombre de personnes profitant d'un numéro
54	1
23	2
27	3
24	4
28	5
220	plus de 5

Ce tableau permet de déterminer qu'en moyenne 5 personnes lisent le même exemplaire de la revue. Ce qui revient à multiplier au moins par 5 le nombre actuel des personnes qui achètent effectivement la revue pour obtenir le nombre réel de lecteurs.

Pour les institutions

La question a été posée autrement aux responsables puisqu'il s'agissait de savoir, s'ils le font, toujours, souvent ou rarement et à quelle catégorie de personnes ils en faisaient profiter.

TABLEAU 10

FONT PROFITER OU NON	T O T A L
- OUI	18
- NON	21
T O T A L	39

TABLEAU 11 : Répartition des lecteurs qui font profiter à des personnes de leur exemplaire

	TOTAL	-Catégorie de personnes qui profitent de l'exem- plaire de "F&D"	TOTAL
Toujours	11	-- Parents	4
Souvent	7	- Amis	2
Rarement	-	- Groupe de personnes	11
		- Autres	1
TOTAL	18	TOTAL	18

Il faut noter que dans leur grande majorité, moins d'un sur deux, les responsables ne font pas profiter d'autres personnes de leur exemplaire de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Ils s'en sont expliqué dans leurs entretiens avec la consultante en montrant que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" leur servait comme documentation et qu'après lecture, ils avaient l'habitude de l'archiver.

Concernant la traduction de rubriques à des personnes ne sachant pas lire, on obtient de la part des responsables les chiffres suivants : 6 sur 18 (le tiers) traduisent des articles contre 12 qui ne le font pas.

Quant aux lecteurs, on peut noter dans les tableaux 12 et 13 la proportion de ceux d'entre eux qui traduisent les rubriques ou la totalité de la revue et la nature des rubriques.

.../..

TABLEAU 12 : Répartition des lecteurs qui traduisent ou non la revue
à des personnes qui ne savent pas lire.

TRADUCTION DE LA REVUE	EFFECTIF
- Traduction entière de la revue	42
- Traduisent partiellement la revue	172
T O T A L	214

TABLEAU 13 : Principales rubriques traduites par les lecteurs de "F&D"
et nature des rubriques

-RUBRIQUES PRINCIPALEMENT TRADUITES	Fréquence
Santé et Médecine traditionnelle	79
Education	54
Vie sociale	36
Développement	13
Alimentation	22
Sciences	7
Livres - Jeux	3
T O T A L	214

.../...

On peut constater que les analphabètes arrivent eux aussi à profiter du contenu de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" puisque 57 % des lecteurs font profiter du contenu de la revue à des personnes ne sachant pas lire, en leur traduisant les rubriques de la revue. A ce propos, seulement 20 % des lecteurs la traduisent entièrement alors que 80 % ne le font que partiellement.

Les analphabètes à qui les lecteurs font profiter du contenu de la revue sont le plus souvent des parents pour 41 % d'entre eux, des amis, pour 36 % et des groupes de personnes dans les quartiers ou les villages pour 21 % des lecteurs qui ont déclaré traduire la revue.

Ces chiffres constituent des indications précieuses sur la variété des lecteurs de la revue et doivent inciter ses promoteurs à tenir compte de leur niveau et de leurs besoins.

A partir des tableaux 14 et suivants on a pu déterminer le mode de procuration de la revue par les personnes qui ont déclaré la lire.

TABLEAU 14 : Mode de procuration de la revue et effectif.

P U B L I C		I N S T I T U T I O N S	
- MODE DE PROCURATION	EFFECTIF	- EFFECTIF	
. Abonnement	10	11	
. Achat	192	23	
. Don	15		
. Par un membre de la famille	62	4	
. Par un collègue de bureau	10		
. Par un ami	81		
. Autre	376	1	

L'achat au numéro apparaît comme le mode le plus répandu de procuration de la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", même chez les responsables où les abonnements de service ne sont pas très fréquents.

Au niveau du grand public 54 % des lecteurs se procurent la revue soit par achat au numéro, soit par abonnement. Il convient ici de noter le faible taux d'abonnement : seulement 5 % de ceux qui achètent la revue, sont abonnés. Une politique énergique et soutenue visant à encourager l'abonnement à la revue devrait être menée par l'ASAFED.

TABLEAU 15 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"
d'après le caractère déclaré le plus illustré

: - Caractère le	:	S	E	X	E	:	
: plus illustré	:	M			F	:	T O T A L
:	:			:		:	
: EDUCATION	:	125		:	66	:	191
:	:			:		:	
:	:			:		:	
: FAMILLE	:	55		:	38	:	93
:	:			:		:	
:	:			:		:	
: DEVELOPPEMENT	:	72		:	20	:	92
:	:			:		:	
:	:			:		:	
: T O T A L	:	252		:	124	:	376
:	:			:		:	

Ainsi un lecteur sur deux pense que l'EDUCATION est le caractère le plus illustré par la revue. Par contre, c'est un lecteur sur quatre qui a estimé que la FAMILLE et le DEVELOPPEMENT qui sont les caractères les plus illustrés.

Les résultats de l'enquête sont en contradiction avec ceux de l'analyse de contenu qui avait révélé une perte d'importance de la rubrique EDUCATION qui se traduisait par des absences fréquentes et parfois prolongées de cette rubrique. On peut se demander en analysant ce dernier résultat si "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ne vit pas sur un acquis qui reste figé dans l'esprit des lecteurs ?

"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est toujours vu comme un journal d'éducation ; ce caractère a été préservé jusqu'en 1980 ; mais aujourd'hui, il est supplanté par l'aspect économique.

Mais le problème est posé et un choix doit être fait : Faut-il niveler les trois principales rubriques de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", leur accorder à toutes les trois la même importance en faisant paraître dans chaque numéro un article dans chaque rubrique ou minoriser certaines ou développer d'autres ?

Pour mieux atteindre les objectifs qu'ils se fixent, les promoteurs de la revue gagneraient à faire le choix.

Il faut noter que 1/4 des lecteurs estiment que ce sont les aspects "FAMILLE " et "DEVELOPPEMENT" qui sont les plus apparents.

L'importance de la rubrique "EDUCATION" est très grande pour les lecteurs. Ainsi lorsqu'on a demandé aux lecteurs de classer par ordre d'importance les articles qu'ils recherchaient dans la revue, on a observé que les articles de la rubrique "EDUCATION" étaient les plus recherchés (61 % des réponses) pour 33 % des réponses c'est l'information qui est recherchée alors que seulement 5 % des réponses ont porté sur les articles r é c r é a t i f s.

Parmi les rubriques éducatives, la SANTE et la MEDECINE TRADITIONNELLE viennent en premier lieu. Les préférences des lecteurs se portent après ces deux rubriques sur la rubrique VIE SOCIALE et le DEVELOPPEMENT vient en dernière position.

.../...

TABLEAU 16 : Répartition des lecteurs de "F&D" selon les articles recherchés dans la lecture de "F&D" et selon le sexe.

ARTICLES RECHERCHES	S E X E		T O T A L
	M	F	
- Articles éducatifs	33	14	47
- Articles informations	25	4	29
- Articles récréatifs	2	1	3
- Autres	1	-	1
T O T A L	61	19	80

TABLEAU 17 : Répartition des lecteurs de "F&D" selon les rubriques préférées et selon le sexe

RUBRIQUES PREFEREES	S E X E		T O T A L
	M	F	
- Santé et Médecine traditionnelle	19	9	28
- Education	19	2	21
- Développement	12	1	13
- Vie sociale	5	5	10
- Sciences	4	-	4
- Nutrition	1	1	2
- Jeux - Livres	-	1	1

Il importe donc de déterminer laquelle des rubriques est la plus éducative, la plus informative et la privilégier. A notre avis, les rubriques "SANTÉ" et "MEDECINE TRADITIONNELLE", "EDUCATION" et "JEUNES" doivent être à nouveau redynamisées.

Au niveau des institutions, les points de vue n'ont pas beaucoup divergé. Le tableau suivant présente leurs préférences :

TABLEAU 18 : Préférence des responsables.

RUBRIQUES PREFEREES	TOTAL
- Santé et Médecine traditionnelle	12
- Education	8
- Vie sociale	8
- Développement	6
- Alimentation	4
- Sciences	-
- Livres - Jeux, etc...	-
- Autres	1
T O T A L	39

13°) Point de vue des lecteurs sur le contenu et la forme de
"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

Un des critères de succès d'une revue est l'appréciation positive que son audience a d'elle. Pour connaître l'appréciation du public et des responsables d'institutions auxquelles "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" s'adresse nous avons recueilli leur avis sur le contenu et la forme de la revue pour voir si en réalité celle-ci rencontre leur agrément.

L'on sait, d'après le sous-titre de la revue que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" se veut une revue pour le développement, l'éducation et la santé familiale et qu'en tant que telle, prétend s'adresser à tout le monde, particulièrement aux ruraux, aux jeunes, aux femmes, aux intellectuels et aux déshérités.

Aussi a-t-on pris soin de demander à l'ensemble des personnes interrogées de donner leur avis sur les rubriques existantes et celles qui gagneraient à être développées ou créées dans une telle revue. La fréquence des réponses est la suivante :

1. Le contenu : articles et rubriques préférés

Il faut d'abord noter que 97 % des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ont estimé que les trois caractères que sont le développement, l'éducation et la famille apparaissent clairement.

Le tableau 19 nous donne l'avis des lecteurs sur les rubriques préférées.

Dans les impressions des personnes interrogées sur les rubriques à développer en priorité dans une revue telle que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", selon le sexe, les remarques précédentes restent toujours valables. En effet, le choix des lecteurs à propos des rubriques à développer s'est porté d'abord sur la "SANTÉ" et "MÉDECINE TRADITIONNELLE" ensuite sur la rubrique "ÉDUCATION".

.../...

En effet, pour 24 % des réponses, ces deux rubriques devaient être privilégiées dans la revue. Les rubriques "VIE SOCIALE" "DEVELOPPEMENT" et "ALIMENTATION" obtiennent respectivement 19 %, 17 % et 10 % des réponses.

Enfin les rubriques qui ont été les moins recommandées sont celles des "SCIENCES" avec seulement 4 % des réponses et celle de présentation de "JEUX" et de "LIVRES" qui n'a recueilli que 1 % des réponses.

TABLEAU 19 : Impressions de personnes sur les rubriques à développer en priorité dans "F&D" (selon le sexe) - Fréquence des réponses reçues

RUBRIQUES A DEVELOP- PER	FREQUENCE DES REPONSES RECUES		T O T A L
	M	F	
- Santé et médecine traditionnelle	183	133	316
- Education	184	132	316
- Vie sociale	143	103	246
- Développement	163	68	231
- Alimentation	71	52	133
- Sciences	41	11	52
- Présentation LIVRES-JEUX	14	3	17
- Autres	12	3	15

Ce classement traduit ainsi pour le public l'ordre de priorité à établir entre ces différentes rubriques dans une revue telle que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Il est à préciser que c'est l'avis de toutes les personnes interrogées qui a été donné ici sans tenir compte de leur niveau d'instruction, ni du fait qu'elles connaissent ou non "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

Par contre, des questions précises ont été posées seulement aux lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" pour avoir leur jugement sur certains aspects particuliers de la revue.

14°) Impact de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" sur la vie quotidienne ou le travail des lecteurs :

a) Au niveau du public :

Pour ses promoteurs, la connaissance de l'impact d'une publication sur le public est primordiale, d'autant plus qu'aujourd'hui la presse est regardée comme un outil puissant capable de modifier le comportement des individus.

Partant des objectifs qui dès le début ont déterminé le contenu de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", il est extrêmement important de savoir quelle est l'influence de la revue sur son public, à la fois dans leur vie quotidienne et dans leur vie professionnelle de manière à mieux adapter les messages à ses besoins.

.../...

TABLEAU 20 : Répartition des lecteurs de FAMILLE ET DEVELOPPEMENT selon
l'impact de la revue sur leur vie quotidienne

IMPACT DE LA REVUE SUR LA VIE QUOTIDIENNE	EFFECTIF
- la revue a un impact	323
- la revue n'a pas d'impact	53
T O T A L	376

86 % des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ont déclaré que la revue a un impact sur leur vie quotidienne ; les rubriques qui les ont le plus influencés sont, par ordre d'importance, les suivantes :

TABLEAU 21 : Répartition des lecteurs de FAMILLE ET DEVELOPPEMENT selon
les rubriques qui les ont le plus influencé dans leur vie
quotidienne :

RUBRIQUES	EFFECTIF	POURCENTAGE
- Santé	87	27
- Vie sociale	71	22
- Education	52	16
- Pharmacopée traditionnelle	52	16
- Développement	36	11
-Technologie pour tous	19	6
- Jeunes	6	2
T O T A L	323	100

La même remarque sur l'intérêt porté par les lecteurs à la rubrique SANTE peut être émise à propos de l'impact.

En effet, c'est la rubrique SANTE, avec les articles consacrés à la santé et à l'alimentation des enfants, à la détection, la prévention ou le traitement des maladies qui ont le plus d'impact sur les lecteurs. On peut noter que la pharmacopée traditionnelle a moins d'impact, ce qui peut s'expliquer par les lacunes déjà citées dans la vulgarisation.

La rubrique sur la vie sociale, dans la mesure où elle a abordé des sujets tels que la sexualité féminine et masculine, la contraception, l'allaitement au sein a eu une influence sur certains comportements et conceptions sexuels ou familiaux.

TABEAU 22 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon l'impact de la revue sur leur vie professionnelle

:	:	:
IMPACT DE LA REVUE SUR LEUR VIE	:	:
PROFESSIONNELLE	EFFECTIFS	:
:	:	:
:	:	:
- la revue a eu un impact	90	:
:	:	:
:	:	:
- la revue n'a eu aucun impact	286	:
:	:	:
:	:	:
T O T A L	376	:
:	:	:

L'impact de la revue sur la vie professionnelle des lecteurs est beaucoup moins importante que son impact sur leur vie quotidienne. En effet, seulement 24 % des lecteurs ont déclaré que la revue a eu un impact sur leur vie professionnelle.

Le tableau 23 montre que les lecteurs ne se servent dans leur vie quotidienne, que des rubriques EDUCATION et SANTE. Mais d'une manière générale et aussi fréquemment ils se servent de toutes les rubriques de la revue pour leur documentation.

TABEAU 23 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon les rubriques qui leur sont utiles dans leur vie quotidienne

RUBRIQUES	EFFECTIF	POURCENTAGE
- Education	36	40
- Toutes les rubriques pouvant servir à la documentation pour le travail	36	40
- Santé	18	20
TOTAL	90	100

.../...

Dans l'utilisation qu'ils en font pour leur travail, c'est particulièrement la rubrique EDUCATION qui est citée. Mais toutes les autres rubriques pouvant servir de documentation pour le travail sont également utilisées au même titre que les articles sur l'EDUCATION.

Les articles sur la SANTE n'ont pas un grand impact sur la vie professionnelle ; contrairement aux déclarations des lecteurs concernant leur vie quotidienne.

En résumé, on peut remarquer que les lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" utilisent les articles de la revue surtout dans leur vie de tous les jours. Or, les changements les plus importants pour la société sont à long terme ceux qui s'effectuent dans les comportements familiaux et sanitaires. En effet, s'ils affectent d'abord la cellule familiale, ces changements peuvent par l'éducation et le mimétisme, se développer à l'échelle du village ou du quartier puis à celle de la société toute entière.

- Au niveau des responsables d'institutions :

La question a été posée aux responsables d'institutions, étant donné justement leurs responsabilités et la masse d'agents qu'ils peuvent orienter selon leur jugement. L'on a pensé que si la revue avait un impact sur leur travail, cet impact retentit sur un nombre plus ou moins important d'agents qui constituent le public-cible de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

Mais l'examen des tableaux suivants montre qu'en fait, "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a davantage d'impact sur leur vie quotidienne que sur leur vie professionnelle. Ce qui vérifie les avis précédents. Ce sont en fait surtout les responsables des radios et télévisions nationales, les ministères des affaires sociales qui orientent leurs productrices d'émission vers les articles de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT". Ceci n'est pas négligeable puisque ces émissions peuvent être suivies par des milliers de personnes.

.../...

TABLEAU 24 : Impact de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

:	:	:	:	:
:	"FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"	:	:	T O T A L
:	a-t-elle un impact ?	:	OUI	NON
:	:	:	:	:
:	- sur votre vie quotidienne	:	19	20
:	:	:	:	39
:	:	:	:	:
:	- sur votre travail	:	16	23
:	:	:	:	39
:	:	:	:	:

Pour ce qui est des changements éventuels dans le travail sous l'influence du contenu de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT", toutes les réponses obtenues ont été négatives.

En résumé, on peut dire que l'impact de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" sur le travail et les orientations professionnelles des responsables d'institutions est relativement limité.

15°) Jugement porté sur "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" par les lecteurs par rapport aux autres revues

Les lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" sont également de gros consommateurs d'autres journaux et revues *. Ceci est une indication importante sur le niveau, l'ouverture d'esprit ou la capacité de jugement de tels lecteurs.

Le tableau III en annexe donne une idée du nombre et de la nature des journaux qui ont été cités.

*) : Voir liste dans l'annexe n° 3

Au niveau des responsables d'institutions, 33 sur les 39 qui lisent "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" estiment que cette revue est meilleure que les autres revues parlant du développement. En effet, ils ont estimé que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est "plus accessible", qu'"elle n'est pas spécialisée dans un domaine particulier comme le sont le plus souvent les revues parlant de développement", qu'"elle est variée, éducative et plus complète".

Ils ont également estimé qu'elle "constitue actuellement une expérience originale, unique en Afrique".

Au niveau du grand public, le tableau 21 montre que 55 % des lecteurs pensent que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est "aussi bien que les autres journaux" qu'ils lisent alors que 41 % trouvent que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est "meilleure" seulement 4 % ont déclaré que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est "moins bien que les autres journaux et revues" qu'ils ont l'habitude de lire.

TABLEAU 25 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon le sexe et le jugement porté sur la revue par rapport aux autres

	S	E	X	E	
JUGEMENT	M			F	T O T A L
moins bien	10			3	13
aussi bien	143			64	207
meilleure	99			57	156
T O T A L	252			124	376

16°) Le public de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon les responsables d'institutions

Après avoir constaté avec l'analyse du contenu de la revue une élévation du niveau des articles, l'allongement excessif des dossiers, la complexité de certains sujets abordés, il a semblé important de se poser des questions à propos du public.

Comme on l'a déjà souligné, il semble qu'il y a un glissement vers un public intellectuel ayant le niveau universitaire. Il importait de savoir si les responsables qui encadrent le public-cible de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" qui est un public moyen ; pensent que le contenu actuel de la revue est toujours en harmonie avec le niveau de leurs agents.

TABEAU 26 : Public auquel s'adresse "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon les responsables

PUBLIC DE "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"	T O T A L
- public moyen	15
- agents de développement	4
- tout public éduqué	3
- intellectuels	2
- jeunes et parents	2
- enseignant	1
- éducateurs sociaux	1
- citadins	1
- public niveau BAC	1
- public d'un niveau élevé	1
- public de cadres	1
- petite bourgeoise	1
- tout public	3
- ne sait pas	3
T O T A L	39

On peut constater d'après ces résultats que les responsables ne sont pas d'accord avec les hypothèses émises. Il faut quand même signaler que l'avis provient de responsables qui ont tous le niveau universitaire et non d'agents de la base.

17°) A propos des changements intervenus dans la revue depuis 1979

1979 est la date de prise en charge de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" par l'ASAFED. Le changement de direct a-t-il entraîné un changement dans le contenu ?

L'analyse de son contenu avait montré que les orientations initiales ont été biaisées avec la minorisation de certaines rubriques.

Il a donc été demandé aux lecteurs s'ils ont noté un changement dans le contenu, la forme, la régularité ou dans d'autres domaines depuis cette date. 51 % des lecteurs n'ont noté aucun changement, ni du point de vue du contenu, ni du point de vue de la forme (voir tableau ci-après). Par contre, la grande majorité des responsables d'institutions (23 sur 39) ne savent même pas s'il y a eu changement ou non.

TABLEAU 27 : Répartition des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" selon leurs impressions sur la nature des changements survenus dans la revue depuis 1979

: - Nature du changement :	PUBLIC	:	INSTITUTIONS :
: . aucun changement :	191	:	9 :
: . contenu :	93	:	6 :
: . forme :	30	:	1 :
: . régularité :	39	:	- :
: . autres changements :	23	:	- :
: . ne sait pas :	-	:	23 :
: T O T A L :	376	:	39 :
:	:	:	:

Parmi les lecteurs qui ont déclaré avoir décelé un changement à partir de 1979, 50 % estiment que c'est le contenu de la revue qui a changé, alors que 21 % affirment que le changement se situe au niveau de la régularité et 16 % ont noté un changement dans la forme même de la revue.

Etant donné que tout changement peut avoir des conséquences plus ou moins imprévisibles, il a été demandé aux lecteurs et aux responsables d'institutions quel jugement ils portent sur les changements notés.

Dans l'enquête du public, 46 % des personnes interrogées ont jugé que ces changements étaient bons et même excellents pour l'avenir, 21 % les ont jugé acceptables et 21 % les ont jugé mauvais.

23 responsables sur 39 n'ont pas eu d'opinion sur ces changements contre 4 qui les ont jugé mauvais ; 2 acceptables ; 1 bons ; 1 excellents.

18°) La présentation, le style, la forme

Dans l'ensemble la revue est bien appréciée aussi bien du point de vue de la présentation que de la nature, la variété et l'abondance de l'illustration, de la mise en page ou du style des articles.

Ainsi, sur les 39 responsables d'institutions interrogés, 36 trouvent la mise en page excellente et 3 bonne. Au niveau des lecteurs les pourcentages restent élogieux puisque 9 % d'entre eux trouvent la présentation excellente, 49 % la trouvent bonne et 42 % acceptable. Une seule personne a estimé que la présentation était mauvaise

.../...

19°) Périodicité - distribution - prix de la revue

a) La périodicité :

Le tableau 28 donne la préférence de l'ensemble des personnes interrogées et des responsables d'institutions sur la périodicité idéale de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

TABLEAU 28 :

: Périodicité souhaitée	: Effectif public	: Effectif responsables	:
:	:	:	:
: - quotidien	: 18	:	:
:	:	:	:
: - hebdomadaire	: 54	:	:
:	:	:	:
: - mensuel	: 371	: 28	:
:	:	:	:
: - bimestriel	: 6	: 10	:
:	:	:	:
: - trimestriel	: 173	:	:
:	:	:	:
: - semestriel	: 3	:	:
:	:	:	:
: - annuel	: 4	:	:
:	:	:	:
: - pas d'opinion	: 92	: 1	:
:	:	:	:
: T O T A L...	: 721	: 39	:
:	:	:	:

Les préférences portent principalement sur une revue mensuelle. La grande majorité des responsables d'institutions (28 sur 39) et 1 personne sur 2 dans le public préfèrent que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" paraisse chaque mois. La raison la plus fréquemment citée est que "3 mois c'est trop long ! on oublie le numéro précédent". Le tiers environ des responsables souhaite qu'elle devienne bimestrielle. Il faut noter que 24 % (environ 1 personne sur 4) préfèrent la périodicité actuelle, c'est-à-dire une parution trimestrielle.

.../...

Seulement 7 % de l'échantillon veut que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" devienne hebdomadaire.

Pour ce qui est des illustrations contenues dans la revue, presque tous les lecteurs ont estimé qu'elles étaient appropriées (99 %). Cependant, certains lecteurs ont reproché à "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" de montrer trop souvent des photos d'enfants nus, sales et déguenillés, ou alors mal nourris et rachitiques. Ils auraient souhaité une image plus valorisante des enfants africains.

Il en est de même pour la mise en page que 98 % des lecteurs ont trouvé bonne, et du style jugé simple par 93 % des lecteurs de la revue.

b) La publicité

Par contre l'unanimité ne s'est faite sur l'introduction de la publicité dans la revue ; 72 % des lecteurs approuvent la publicité contre 28 % qui sont contre le principe de son introduction. Au niveau des responsables d'institutions, les chiffres n'ont pas varié puisque 34 sur 39 sont pour l'introduction de la publicité ; 5 contre.

Le tableau III des annexes montre que les personnes qui se sont prononcées pour le principe de l'introduction de la publicité dans la revue, préfèrent que cette publicité porte principalement sur l'éducation. Les annonces publicitaires doivent concerner par ordre d'importance : l'alimentation, le développement, les produits pharmaceutiques, l'hygiène et la santé, les écoles professionnelles, l'éducation sexuelle, les produits de beauté. Quant aux 39 responsables d'institutions interrogés, 36 sont sans avis ; 1 souhaite de la publicité de service, 1 sur les vêtements et la mode, 1 sur les produits africains.

c) Le prix de la revue

Beaucoup de facteurs entrent généralement dans la détermination du prix de vente d'une revue (coût du papier, de l'impression), prix

.../...

pratiqué sur le marché, périodicité de la revue , etc...

Le prix doit tenir compte du revenu des lecteurs et l'état du marché de la presse, autrement le stock d'invendus gonflerait rapidement.

L'enquête a permis de savoir que 32 responsables sur 39 ont estimé raisonnable le prix de la revue. Du côté du grand public, l'enquête révèle que 80 % des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" jugent raisonnable le prix actuel de la revue, alors que 19 % le trouvent trop élevé. 5 personnes seulement ont déclaré le prix actuel de la revue trop bas.

Etant donné le pourcentage très élevé de ceux qui estiment que le prix pratiqué est raisonnable, il reste donc une faible marge de manoeuvre pour une éventuelle hausse des prix.

Sera-t-elle vue comme une pratique impopulaire qui pourrait conduire à une désaffection des lecteurs de la revue ou comme une mesure nécessaire d'ajustement en cette période d'inflation continue ? La prudence commande de bien réfléchir avant de prendre une décision.

d) Mode de distribution :

En ce qui concerne le mode de distribution préféré, le portage à domicile a été fortement souhaité par 41 % des personnes enquêtées. Il faut dire que parmi elles une forte majorité vit dans les communautés rurales, ce qui justifie leurs préférences. Le dépôt dans les kiosques et la vente à la criée ont recueilli respectivement la faveur de 24 % et 23 % de personnes interrogées

.../...

20°) Introduction d'autres langues dans "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

La question de savoir si le public serait favorable à l'introduction d'autres langues dans "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" à savoir l'Anglais, l'Arabe et particulièrement les langues nationales, a été uniquement posée aux responsables d'institutions.

Les attitudes de ces derniers face à cette question ont été négatives pour la plupart, surtout en ce qui concerne les langues nationales :

LE TABLEAU 29 donne les chiffres suivants :

SERIEZ-VOUS FAVORABLES A L'INTRODUCTION	:	:
D'AUTRES LANGUES DANS FAMILLE ET DEVELOPPEMENT ?	:	T O T A L
	:	:
- Anglais	:	2
	:	:
- Arabe	:	-
	:	:
- Langues nationales	:	15
	:	:
- Non	:	22
	:	:

On se rend compte que l'Arabe ne recueille aucun suffrage. Ceci s'explique peut-être par la minorité numérique des musulmans parmi les responsables. Rares sont ceux qui sont favorables à l'introduction de l'Anglais (2 sur 39). Ils le sont seulement si l'Anglais peut contribuer à élargir l'audience de la revue.

.../...

Le plus souvent, les responsables favorables aux langues nationales appartenaient aux services de l'alphabétisation fonctionnelle ou aux ministères de l'agriculture ou de l'information.

Ceux qui ne sont pas d'accord pour introduire les langues nationales ont évoqué comme raison la multiplicité des langues africaines à l'échelle locale, nationale, régionale et continentale. Ils estiment que cette multiplicité est un obstacle infranchissable et conseillent à "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" de continuer à paraître en Français. Cette appréciation ne semble pas de nature à faire avancer le combat pour l'adoption des langues nationales dans la vie publique africaine et ne va pas dans le sens des intérêts de la base.

Pour "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" cela priverait un grand nombre de lecteurs alphabétisés dans les langues nationales, des articles éducatifs et informatifs qui y sont contenus. Et ce, d'autant plus que les analphabètes s'intéressent au journal et se font traduire des articles de la revue.

----- CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS -----

=====

Un certain nombre de conclusions peuvent être dégagées des analyses précédentes :

--- FAMILLE ET DEVELOPPEMENT apparaît réellement comme une expérience originale unique en Afrique, qu'il faut sauvegarder et consolider. Elle est perçue par une grande majorité de lecteurs comme une revue éducative africaine dans laquelle ils espèrent trouver des réponses aux questions économiques et sociales de l'heure ou des conseils pour résoudre les mille difficultés de la vie quotidienne. De ce point de vue, on peut estimer que l'impact de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est important surtout quand on sait que chaque exemplaire est lu par six personnes au moins.

--- La majorité des lecteurs de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" sont des jeunes ou des adultes puisque plus des deux tiers d'entre eux n'ont pas encore 40 ans. La jeunesse de ses lecteurs est un atout important pour la revue, car elle touche réellement les bâtisseurs de l'Afrique de demain. Or ceux-ci sont dans leur majorité des ruraux et des citadins écartés du savoir et qui n'ont aucune maîtrise sur leur destinée. Ce sont eux qui ont besoin plus que toute autre personne, d'être éduqués, informés, aidés à maîtriser leur destin et promouvoir un développement endogène.

Puisse "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" jouer ce rôle et ne jamais devenir un succès de bibliothèque !

----- R E C O M M A D A T I O N S -----

=====

Les recommandations contenues dans le présent chapitre concernent principalement la cible, le contenu et la distribution de la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

L A C I B L E :
=====

- CONSIDERANT

que les approches et les buts diffèrent selon qu'on s'adresse à un public urbain composé d'intellectuels, de fonctionnaires et d'étudiants ou à un public de ruraux et de déshérités,

- CONSIDERANT

que les premiers sont instruits et disposent souvent de moyens financiers pour satisfaire leurs besoins culturels, alimentaires, sanitaires immédiats, alors que pour les seconds le développement communautaire, s'appuyant sur les technologies appropriées et peu coûteuses est la seule voie de salut,

- CONSIDERANT

que le public réel de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" se trouve dans la deuxième catégorie,

- R E C O M M A N D E - :

de rechercher les voies et moyens propres à toucher ce public ;

- R E C O M M A N D E - :

la création dans les villages et les quartiers urbains, avec l'appui du personnel de santé, enseignants, agents de développement rural, associations de jeunes et de femmes, des CLUBS FAMILLE ET DEVELOPPEMENT chargés d'animer, de distribuer, de discuter les articles de la revue, d'écrire ou de proposer des reportages sur des expériences intéressantes qui se déroulent dans leurs villages ou leur ville.

-CONSIDERANT

que le niveau scolaire de ce public est peu élevé ;

-CONSIDERANT

que souvent des rubriques sont traduites dans les langues nationales soit par des lecteurs, soit par des services de l'alphabétisation fonctionnelle ;

-CONSIDERANT

que les rubriques préférées des lecteurs, la SANTE et la MEDECINE TRADITIONNELLE, l'EDUCATION et la FAMILLE sont en même temps les rubriques traduites aux analphabètes ;

----- R E C O M M A N D E -----

=====

L'UTILISATION DE TOUTES LES POSSIBILITES OFFERTES PAR
L'IMAGE : BANDE DESSINEE, LE ROMAN PHOTO A CONTENU
EDUCATIF, POSTERS, FICHES ILLUSTREES CHAQUE FOIS QUE
LE CONTENU DES ARTICLES SUR LA SANTE ET LA MEDECINE
TRADITIONNELLE, L'EDUCATION ET LA FAMILLE LE PERMET.

- R E C O M M A N D E

que ces éléments soient tirés sur papier glacé et encartés au milieu de la revue pour être détachés et affichés dans les Centres de Santé, les Ecoles, les Maisons Familiales etc...

- R E C O M M A N D E

l'introduction prudente de certaines langues africaines dans la revue : il importe auparavant de créer dans chaque pays avec l'aide des services de l'alphabétisation fonctionnelle, de petits groupes de linguistes, chargés de la traduction des articles les plus intéressants. Après rédaction des articles, le rédacteur en chef les envoie au groupe de traduction avec pour mission de les résumer et de les traduire dans la ou les langues les plus parlée (s) dans les pays. Au retour ces articles sont imprimés en même temps que les autres. Ensuite il suffit pour chaque pays d'encarter les articles traduits qui le concernent, étant entendu que l'article initial en Français se trouve également inséré dans le même numéro de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT".

-CONSIDERANT

que le "Courrier des lecteurs" est le lieu le plus régulier et le plus important entre la revue et ses lecteurs,

- RECOMMANDE

de procéder à son analyse avant l'établissement du sommaire pour bien refléter les centres d'intérêt des lecteurs.

- CONSIDERANT

que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" doit couvrir toute l'Afrique,

- RECOMMANDE

de diversifier les sources et contenus des articles en mettant sur pied un réseau de correspondants rémunérés à la page dans chaque région de l'Afrique.

* * *

DISTRIBUTION ET PROMOTION DE LA REVUE :
=====

-CONSIDERANT

qu'aujourd'hui la distribution limite de fait l'audience de la revue,

- RECOMMANDE

POUR LA

PROMOTION

d'effectuer une étude sérieuse et approfondie sur les réseaux de distribution de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

- d'étudier les autres possibilités de distribution qui existent dans chaque pays et d'utiliser celles qui sont les moins onéreuses et les plus fiables et qui permettent d'atteindre le public le plus reculé. Pour cela il importe de prendre contact avec le clergé pour l'utilisation des circuits de distribution de la presse confessionnelle qui souvent sont très développés;
- proposer la vente de la revue par les épiceries, les stations de distribution d'essence, et les boutiques situées dans les zones rurales;
- étudier les possibilités d'installer un réseau de vendeurs à la criée contrôlé sur place par le représentant de l'ASAFED

CONSIDERANT

qu'aujourd'hui les actions de marketing sont importantes pour la promotion de la presse.

- RECOMMANDE - :

pour mieux faire connaître les objectifs de FAMILLE ET DEVELOPPEMENT et de l'ASAFED,

- d'organiser des concours comportant une récompense
- d'organiser des rencontres sportives entre clubs de l'ASAFED et d'autres associations et récompenser le gagnant par une coupe ASAFED
- de sponsoriser certaines actions. Sans faire comme le journal français "LE POINT" qui sponsorise le Rallye Paris-Dakar - et bénéficie pendant ce Rallye d'une importante publicité, l'ASAFED peut patronner des quinzaines ou des journées par le développement pour l'hygiène ou même des actions de développement communautaires
- tirer à part de vieux mais importants articles qui sont toujours d'actualité et les encarter dans la revue ou les vendre à un prix réduit : par exemple, les articles sur la sexualité masculine et féminine, l'exision, les méthodes contraceptives, etc...

.../...

- de réaliser, avec les invendus de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" des collections annuelles qui seront vendues à des prix réduits,
- de pratiquer des prix promotionnels dans les établissements scolaires, particulièrement dans les écoles de formation médico-sanitaires et les écoles de formation d'agents pour le développement rural,
- de veiller à ce que la périodicité de la revue soit régulière et devienne à moyen terme mensuelle.

A N N E X E S

QUESTIONNAIRE D'EVALUATION DE LA REVUE "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

Questionnaire rempli par : _____

1. Région /_/_/ 1
2. Commune /_/_/ 2
3. Communauté rurale /_/_/ 3
4. Village /_/_/ 5
5. Quartier/Hameau /_/_/ 7
6. Sexe de l'enquêté (e) MASCULIN FEMININ /_/_/ 8
7. Age (années révolues) ans /_/_/ 10
8. Niveau de scolarité

0 aucun	(4) Second., 1er cycle	
(1) CI - CP	(5) Second., 2è cycle	
(2) CE	(6) Universit.	
(3) CM	(8) autre (préciser)	/_/_/ 11
9. Occupation

o ménagère seulement	(1) chômeur	
(2) commerce, artisanat	(3) fonctionnaire, agent du secteur privé (médecin, instituteur, etc... - préciser)	
(4) ouvrier, ouvrière	(5) domestique	
(6) agriculteur	(7) écolier, étudiant	
(8) autres (préciser)		/_/_/ 12
10. L'objet de cette enquêt est la revue "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT"

- Connaissez-vous cette revue ?

o Non	(1) Oui	/_/_/ 13
	(passer à la question 12)	
11. Voici un numéro de cette revue. Avez-vous déjà vu cette revue ?

o Non	(1) Oui	/_/_/ 14
	(passer à la question 14)	

12. Avez-vous déjà lu (vous a-t-on déjà lu) cette revue ?

o Non (passer à la question 14) (1) Oui /__/ 15

13. Pouvez-vous me dire le nombre de numéros que vous avez déjà lu :

(qu'on vous a déjà lus)

.....(nombre) o NSP /__/ 16

14. Lisez-vous, (vous faites-vous lire) d'autres journaux ?

o Non (1) Oui /__/ 17

(passez à la question 16)

15. Si oui lesquels :

1.....

2.....

3.....

4.....

5..... /__/ 18

16. Quel genre d'émissions écoutez-vous à la radio nationale ?

o N'écoute pas la radio

(1) informations

(2) émissions éducatives

(3) émissions récréatives

(4) émissions en langues nationales

(8) autres (préciser) /__/ 29

17. Ecoutez-vous les radios étrangères ?

o Non (1) Oui /__/ 20

(passer à la question 19)

18. Si oui lesquelles

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

I - Quel genre d'émissions regardez-vous à la télévision

o pas de télévision

(1) information

(2) émissions éducatives

(3) émissions récréatives

(8) autres (préciser) /___/ 22

20. Enquêteur : ENTOURER LE CODE APPROPRIE (voir questions 11 et 12) :

1) a déjà lu ?

(2) n'a jamais lu F&D

(passer à la question 46) /___/ 23

21. Revenons maintenant à la revue "F&D". Quand l'avez-vous lu ?

(Vous l'a-t-on lu ?) pour la dernière fois ?

1) - moins de trois mois

2) - de trois à six mois

3) - plus de six mois /___/ 24

22. Lisez-vous (vous faites-vous) lire partiellement ou entièrement :

- la revue ?

1) - partiellement

2) entièrement

/___/ 25

23. ENQUETEUR ENTOURER LE CODE APPROPRIE

1) sait lire

2) ne sait pas lire

(passer à la question 41) /___/ 26

24. Que recherchez-vous dans le contenu de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ?

1) l'information

2) des articles éducatifs

3) des articles récréatifs

8) autres (préciser) /___/ 27

25. Quelles sont vos rubriques préférées dans "F&D" ?

1) DEVELOPPEMENT

2) VIE SOCIALE

3) SANTE ET MEDECINE TRADITIONNELLE

4) EDUCATION

5) ALIMENTATION

6) SCIENCES

7) PRESENTATION LIVRES ET JEUX

8) AUTRES (préciser) /__/ 28

26. "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est une revue pour le développement, l'éducation, la famille. Selon vous ces trois caractères apparaissent-ils clairement dans le contenu de la revue ?

☐ Non (1) Oui /__/ 29

27. Selon vous, lequel de ces caractères est le mieux illustré par le contenu de la revue ?

I - DEVELOPPEMENT

II - EDUCATION

III - FAMILLE

28. Est-ce que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a un impact sur votre vie quotidienne ?

☐ Non (1) Oui /__/ 30

(passer à la question 30)

29. Quelles rubriques vous ont influencé ?

- DEVELOPPEMENT

- EDUCATION

- VIE FAMILIALE

- JEUNES

- PHARMACOPEE TRADITIONNELLE

- TECHNOLOGIE POUR TOUS

- DOCUMENTATION /__/ 31

30. Est-ce que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" a un impact sur votre vie professionnelle ?

☐ Non (1) Oui

(passer à la question 32)

31. Quelles rubriques vous ont influencé ?

- DEVELOPPEMENT

- EDUCATION

- VIE FAMILIALE

- JEUNES

- PHARMACOPÉE TRADITIONNELLE

- TECHNOLOGIE POUR TOUS

- DOCUMENTATION

/__/ 32

32. Comment jugez-vous "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" par rapport aux autres journaux que vous lisez (que l'on vous lit) ou aux émissions de radios et de télévisions que vous suivez ?

1) - moins bien

2) - aussi bien

3) - meilleure (préciser)

/__/ 33

33. Parlons maintenant de la présentation de la revue. Comment jugez-vous cette présentation ?

1) - mauvaise

2) - acceptable

3) - bonne

4) - excellente

/__/ 34

34. Les illustrations sont-elles appropriées ou non ?

☐ Non

(1) Oui

/__/ 35

35. La mise en page est-elle bonne ou mauvaise ?

(1) bonne

(2) mauvaise

/__/ 36

36. Selon vous, le style est-il simple ou recherché ?

(1) simple (2) recherché /_/ 37

37. Depuis 1979 "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" est dirigé par une association africaine. Avez-vous l'impression qu'il y a eu un changement dans le contenu, la forme, la régularité ou d'autres domaines ?

o aucun changement (passer à la question)

1) contenu

2) forme

3) régularité

8) autres changements (à préciser) /_/ 38

38. Comment jugez-vous ces changements pour l'avenir de F&D ?

1) - mauvais

2) - acceptable

3) - bons

4) - excellents

5) - pas d'opinion /_/ 39

39. Depuis 1979, la publicité a été introduite dans la revue.

En tant que lecteur de F&D, en acceptez-vous le principe ?

o Non (1) Oui /_/ 40

(passer à la question)

40. Quel genre de publicité souhaitez-vous voir dans F&D ?

1.....

2.....

3.....

4.....

5..... /_/ 41

41. Vous est-il arrivé de faire profiter du contenu de la revue

à des amis ?

o Non (1) Oui /__/ 42

(passer à la question 42)

42. A qui par exemple ?

1) - parents

2) - amis

3) - groupe de personnes (préciser)

8) - autres (préciser) /__/ 43

43. Le faites-vous toujours, souvent, rarement ?

1) - toujours (2) - souvent (3) - rarement /__/ 44

44. Traduisez-vous tous les articles de la revue ?

o Non (1) Oui /__/ 45

45. Quelles rubriques traduisez-vous principalement ?

- DEVELOPPEMENT

- VIE SOCIALE

- SANTE, MEDECINE TRADITIONNELLE

- EDUCATION

- ALIMENTATION

- SCIENCES

- PRESENTATION LIVRES - JEUX

- AUTRES /__/ 46

46. Savez-vous exactement combien de personnes (sachant lire ou ne sachant pas lire) profitent de votre numéro de F&D une fois que vous l'achetez ?

1) - personne

2) -.....

3) -

4) -

5) -.....

+ de 5 personnes /__/ 47

47. Comment vous procurez-vous "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" ?

- 1) - abonné
- 2) - l'achète moi-même
- 3) - don
- 4) - par un membre de la famille
- 5) - par un collègue de bureau
- 6) - par un ami (passer à)
- 8) - autre (préciser) /_/ 48

48. S'il l'achète lui-même : Où achetez-vous habituellement la revue

- 1) - kiosque
- 2) - librairies
- 3) - vendeurs dans la rue
- 8) - autres (préciser) /_/ 49

49. Selon vous, le prix de F&D est-il bas, raisonnable, trop élevé ?

- 1) bas (2) raisonnable (3) trop élevé /_/ 50

50. On dit que "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" s'adresse à tout le monde

mais particulièrement au monde rural, aux jeunes, aux déshérités,
aux intellectuels, aux femmes. Selon vous, quelles sont les rubriques
qui devraient davantage être développées dans une telle revue ?

- DEVELOPPEMENT
- VIE SOCIALE
- SANTE ET MEDECINE TRADITIONNELLE
- EDUCATION
- ALIMENTATION
- SCIENCES
- PRESENTATION DE LIVRES ET JEUX
- AUTRES.... préciser /_/ 51

51. Selon vous quelle est la périodicité la plus convenable pour une telle revue ?

- 1) - quotidienne
- 2) - hebdomadaire
- 3) - mensuel
- 4) - trimestriel
- 5) - semestriel
- 6) - annuel
- 7) - pas d'opinion

/__/ 52

52. Comment une telle revue devrait-elle être distribuée pour parvenir à tous ceux à qui elle prétend s'adresser

- 1) - kiosque
- 2) - librairie
- 3) - vendeur de rue
- 4) - portage à domicile
- 8) - autres (préciser)

/__/ 53

53. Si vous deviez suggérer aux responsables de "FAMILLE ET DEVELOPPEMENT" des actions à mener pour la promotion d'une telle revue que leur proposeriez-vous ?

- 1).....
- 2).....
- 3).....
- 4).....
- 5).....

/__/ 54